­

عبدالرحیم اوراز نینگ ترکمن دیلینده ترجمه حالی:


ترکمن شاعر و یازاری عبدالرحیم "اوراز" ، افغانستانینگ، فاریاب ولایت نینگ، قرمقل اولسواللیغینینگ آلتی بولک اوبه سیندا بیر یاختی فکرلی ترکمن مشغله سیندا دنیا گوزینی آچدی، آتاسی اوراز محمد"فر " بیر سوادلی، یاختی فکرلی، معارف سؤیر و علم دوست گشی بولیپ همیشه دنگ لیک و عدالته ارقالیق اتیورتی.
عبدالرحیم اوراز یاش چاغه لیق وقتیندان ، انه دیلی بولان ترکمن دیلی نه علاقه تاپدی، اونونگ سوادلی انه سی، آغشام لاردا، ترکمن ادبیاتینینگ اثرلرنی( مخدمقلی فراغی شعرلری، زهره طاهر، غریب شاه صنم، گل بلبل، صوفی الله یار، بابه روشن، صیاتلی همراه ، حویرلقا همراه، ........) چاغه لارنا اوقاب برر تی، اوراز اولاری کوپ علاقه بیله دینگلاپ بللار تی.
عبدالرحیم اوراز باشلانغیچ اوقولارنی قرمقل مکتبینده، اورتا اوقولارنی کابلینگ نادریه لیسه سینده و یوقاری اوقولارنی کابلینگ پولیتخنیک بیلیم یوویردیندا بیتیری.
اوراز یوقاری اوقونینگ بیرینجی صنفیندا اوقاب یؤرنده، 1350 نجی ییلدا افغانستان رادیو سیندا ترکمن و اوزبیک دیل لرده برنامه باشلاندی، اول اوقو قینچیلیق لارنی گوزه آلمازدان، برنامانینگ ترکمن بؤلیم نینگ جوابکارلیگنی بوینا آلیپ، یازیجیلیق، دؤزیجیلیک ، نطاقلیق و یوللایجیلیق ایشلرنی 3 ییللاپ بجردی، اونلارچا ترکمن باغشی و هنرمند اورتا چیقیپ و یؤزلرچه ترکمن آیدیملارنینگ رادیو افغانستاندا ثبت بولیپ ایلادا یتیریلمگینده و بیر ناچه ترکمن شاعر لارنینگ تشویق بولیپ اورتا چیقماقلاریندا اورازینگ نقشی گؤرینیکلی و یاددان چیقمایجاق دیر، اما بو برنامه کابیر گؤریپ بیلمز و گؤنیپ بیلمز انسانلار طرفیندان 1353 نجی ییل نینگ سنبله آیی نینگ سونگ لاریندا یا تیریلدی.
اوراز 1357 نجی ییلدا تعلیمی غند دا ( احتیاط ضابط لاری کورسینده )بولان وقتیندا ینه دن افغانستان رادیو سیندا ترکمن دیلینده بیر ساعت لیق برنامه باشلاندی، اوندا هم اوراز بیر دیپلوم انجیبنر بولسا دا، بو بر نامانینگ جواب کار لیگنی قبول ادیپ، اونونگ مدیری حیثیندا ایشه باشلادی.
عبدالرحیم اوراز 1357 نجی ییل دان ، 1364 نجی ییل نینگ سونگ لارنا چه، رادیو افغانستاندا، ترتیبی بیله ترکمن برنامانینگ مدیری، دوغان ملیت لر( اوزبیک، ترکمن، بلوچ، نورستانی و پشه یی) برنامه لارینگ عمومی مدیری، سیاسی و اجتماعی برنامه لارینگ عمومی مدیری و اطلاعات و اخبار عمومی مدیری بولیپ وظیفه بجردی.
1364 نجی ییلدا، ملی جبهه نینگ مرکزی قورول باشلیغینینگ اورون باساری بولدی اوراز
1367 نجی ییلدان تا بو گونه چه عبدالرحیم اوراز ترتیبی بیله جوزجان والی سی نینگ بیرینجی اورون باساری، پارلماندا جوز جان ولا یتینگ سناتوری، انقره دا افغانستان ایلچیلیگی نینگ باش سکرتری، افغانستان داشاری ایشلر وزارتینده ایکینجی سیاسی ریاست نینگ عضوی، بنگله دیشده افغانستان ایلچیلیگی نینگ ایکینجی سکرتری، داشاری ایشلر وزارتینگ بیرینجی سیاسی ریاستیندا، گون دوغار- گون آغار آسیا یویرد لاری بؤلیم نینگ جوابکاری، اؤچینجی سیاسی بؤلیم نینگ اورون باساری و سر پرستی حیثیندا ایشلاپ، شو وقت بولسا، افغانستان اسلامی دولتینگ ، بنگله دیشده عادت دان داشاری و دولی اختیارلی ایلچی سی دیر.
1360 نجی ییلدا ایلکینجی یولا غورالان، افغانستان ترکمن لرنینگ، مخدمقلی فراغی آدینداکی مدنی فرهنگی غورالما سی نینگ اورتا گیلمگینده، اوراز نینگ رولی اولی بولیپ و هم اول غورالمانینگ جوابکار منشی سی بولیپ ایشله دی، اوراز ، افغانســــــــــــــتانینگ ایلکینجی ژور نالستلر غوراماسی نینگ مرکزی بارلاغ نینگ عضوی، افغانستانینگ یازیجی لار و شاعرلاری نینگ ایلکینجی بیرلشگنینگ، اعضا لیغه قبول ادیش، بررسی آثار و چاغه لار ادبیاتی کمیسیون لارنینگ عضوی حیثیندا هم ایشلاپ دیر.
اوراز دنیا ترکمن لری نینگ عشق آباد دا غورالان انسان سؤیر بیرلشیگینینگ بیرینجی مدیریت نینگ اعضا لیغنا هم بللنیپ بیر ناچه ییل او بیرلشیگینگ ییغناق لارنه هم غاتناشان دیر.
عبدالرحیم اوراز نینگ شعر، غیسغه داستان و مقاله لاری، رادیو، گون یازو و ژورنال لاردا، هم افغانستاندا و هم داشاری یویرد لاردا کوپ اؤلچگده نشر بولان و اونلار چا شعرلری، ترکمن باغشی لاری طرفیندان آیدیم ادیلیپ آیدیلیپ دیر.
اوراز بیرینجی شعرینی 1341 نجی ییلدا یازیپ، اونونگ 3 سانی شعر توپلامی ( عقیق غاش) ( گلستانیمیز) و ( گیله جک باتورلاری) آدیندا چاپ بولیپ دیر،گیله جک باتور لاری اوزبیک مستعد شاعری اشرف عظیمی نینگ شعرلری بیله غوشیق صورتده نشر بولان دیر.
عبدالرحیم اوراز، اؤزینینگ رسمی ایشلری نینگ یانیندا ترکمن فرهنگی و ادبیاتینا هم خدمت اتمگی اینگ اولی بورج و وظیفه سی بیلیور، الیندن گیلنی چه ییگیت لرینگ اوقولی و بیلملی بولماغنا چالشیور. اوراز جوزجان ولایتیندا ایشلاپ یؤرن وقتی ترکمنستان باشلیق لاری بیله گپلشیک گچیریپ 80 سانی یاش ییگیت و اوغلانلاری ترکمنستانه اوقووه ایبردی.

اشعار عبدالرحیم اوراز
یاراشار
أگره ین غاشـــــــینگ اؤزه نقطۀ خالینگ یاراشار
بو جهان إیچره سنینگ حسن و جمالینگ یاراشار

آیرا بولسانگ گیجه گؤ ند یز یار غاشیمدن منینگ
او نده هم من بیله بولماغه خیالــــــینگ یاراشار

من سنینگ وصفینگی آید یب اوزادایسام سؤزیمی
إیکی یتدی غه یتن آیتمغه ســـــــالینگ یاراشار

دؤره دن إیشلر ینگینگ رشـــــک چمن بولمغینه
چیتمه چیتیون أللر ینگـــــده بو کمالینگ یاراشار

آیی شرمنده أد یب گؤرنیشه چیقســانگ هر یان
گؤز یمینگ باغیده اول قـــــــــد نهالینگ یاراشار

سن بو گؤکلم آیلار ینده باغه بار سانگ سووگیلیم
غنچه حیران بولماغینده لب لعلـــــــینگ یاراشار

إیمه سم هم إیچمه ســم امما دو ییب یؤرمگیمه
اول بولن رشک عســـــل دوداغه بالــینگ یاراشار

اوراز غه هر گیجه گؤ ند یز همه عمـــــر ینده ینه
عیش و عشــرت یارامز، یار وصــــــــالینگ یاراشار

ترکچه دیلی بیلدیگیمچه،
\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*
سندن گچه مم

ایسته ســـــن، گچریم بو شیرین جاندان...
هر نه حــــــــــــــــالتیم ده سندن گچه مم
لازم اولسه گــــــــــــــــچریم بو جهاندان
جهاندان گچســـــــــــــم ده سندن گچه مم

هر شی ده بیر باشــی بیر سونی وار دیر
هر شــــــــی ده بیر رددی- اونایی وار دیر
هر شئ دن گچیشین، بیــــــر گؤنی وار دیر
اصلا اؤنده- سونده، ســــــــــــندن گچه مم

سن ســــــــــین بنیم باشلانغیجیم هم سونیم
سن ســـــــــــــین بنیم رددیم هم- ده اوناییم
سن ســــــــــــــــین بنیم أزل هم أبد گؤنیم
أزل دن، ابده، سنــــــــــــــــــــدن گچه مم

سن گؤنش سین، بن ســـــــــاده جه دنیاییم
سن اولماسن، بن ســــــــــــاده جه رویاییم
سن اولماسن، بن بیر قوریــــــــمیش چاییم
گؤنشیم سین، بن یر، ســــــــــندن گچه مم

اصلینده، دوغریدان بن هــــــــــم بیر سنیم
سن بنیم جانیم سین، بن ســـــــــــــاده تنیم
سن اولماسان بن بیر جان ســــــــــــیز بدنیم
جانیم هم روحیم سین، سندن گــــــــــچه مم

اوراز
\*\*\*

گؤیجلی سن، گؤیجلی
اؤزینگ تانیب، ال، آغـــــــــــیزلار بیرلنسه
عنیق بیلگیل ایلیم، گؤیـــــــجلی سن، گؤیجلی
قدرینگ بیلیب، غـــــــــــــوچ ییگیتلر اولانسا
عزیز انه دیلیم، گؤیـــــــــــــجلی سن، گؤیجلی

ایلینگ گؤیجی، سیلینگ گـــــــؤیجی دیینلر...
بیله بیر سفره دا، نان- آش ایینـــــــــــــــــــلر
آغزی بیرلیک قاعدا لارنــــــــــــــــا، اویانلار
ای قدرت سیلیم، گؤیجلی ســــــــــن، گؤیجلی

چاغه لارمـــــــــــــــیز آلتی یاشین دولدیریپ
بســــــــــــــــــم الله دیب، اوقوو- مکتبه باریب
اؤنـــــــــــــــــــگده باریونلارینگ سانینا گیریب
آلسا عـــــــــــــــلم- بیلیم، گؤیجلی سن، گؤیجلی

اؤیسمه سه، هیچ قـــــــــاچان، سواشینگ یلی
ایلیمینگ بــــــــــــــــــــــــــاغیندا، آچیلسا گلی
ییگیت لرمیز بولـــــــــــــــــــسا، سایراق بلبلی
ای گلیم، بلبلیم، گؤیـــــــــــــــجلی سن، گؤیجلی

اوراز آیدار: ای جـــــــــــــــانه جان غرداشیم
بیرلیک بولیقدیرار، نانینگ هـــــــــــــم آشیم
بیرلیک اؤچین بولیب عــــــــــــقل هم هوشیم
ای بیرلشن ألیم، گؤیجلی ســـــــــــن، گؤیجلی.

اوراز
\*\*\*
1 فبروری 2014

یاغشی
غاتـــــــــــــــــی سؤزی دیمک، عقل دن دال دیر
دوشمانا هــــــــــــم، یومشاق سؤزلانینگ یاغشی
اوریشدا بگـــــــــــــــــــنمک، بیلسنگ محال دیر
پاراخـــــــــــــــــــاتلیق یولین، گؤزلانینگ یاغشی.

ایلینگ دیـــــر هر ایشده گؤیجینگ، دیره گینگ
کوپچیلیکده، بوتین بــــــــــــولار چؤره گینگ...
یکه لیکده بیتمز هیچ بیر گــــــــــــــــــره گینگ
سن، دوست یارلارینگی، اؤزلأنینگ یـــــــاغشی.

بگه نر دوشــــــــــــــمانینگ، سن یکه بولسانگ
غووانار دوشمانینگ، ســـــــــــــن ایزا غالسانگ
اولی سن، کیچی سن، نامــــــــــــــه ده بولسانگ
بیرله شیک یولینی، ایزلانینگ یاغشــــــــــــــی.

هم عقل لی، هم پاراســــــــــــــــــاتلی، بولیپ
ایش و کوشیش بیله، راحتلی بـــــــــــــــــولیپ
بیرله شیکده اؤسیب، قـــــــــــــــــــدرتلی بولیپ
دوشمانینگ باغرینی، دوزلانینــــــــگ یاغشی.

علم بیله تانیب، آق و غـــــــــــــــــــــــــارانی
بیتیریب، تنینگده، أمــــــــــــــــــــــسیز یارانی
دوستلیق الینگ بریب، دوستلیق ســـــــــــورانی
عنایی دورمیشی، دؤزلانینگ یاغـــــــــــــــــشی.

اوراز آیدار: مرد گشی لر، قـــــــــــــــــاش اتمز
دوستینینگ عیبینی، ایله فــــــــــــــــــــــاش اتمز
غریبینگ گؤزینی، دولی یــــــــــــــــــــاش اتمز
دردینینگ چیگیننی، چـــــــــــتؤز لأانینگ یاغشی.

اوراز
\*\*\*

گــــــل لر

یر یؤزینده بیتن رنــــــــــــــــــگ به رنگ گل لر
بیر بهار ده بیر بســــــــــــــــــتان ده یاشه یور...
گؤزل بولسین دییب یـــــــــــــــــــؤریره یول لار
غیزیل- یاشیل یاپراقلارین دؤشـــــــــــــــه یور

غیزیل بولسین، ساری بولســــــــین یا مأمیش
اونینگ یکه بیرین ســـــــــــــؤییب بولمه یور
بیرینه گل دییب، بیرینه غــــــــــــــــــــامیش
گلی، گلدن آیرا غوییب بولــــــــــــــــــــمه یور

گؤگریور همه ســـــــــــــــی عزیز توپراقد ن
انه توپراق همه ســــــــــــــــــینه جان بر یور
سوو ایچیور همه ســـــــــــــی بولدیر بولاقدن
بو جهانه گؤزل لیگی کــــــــــــــــــان بر یور

بیری گرکلی دال، همـــــــــــــــــه سی گرک
گیلینگ ایندی سؤیینگ اونینگ همــــــه سین
گل لری آییرمــــــــــــــــــــان بیتن باغیند ن
هر یرده باغ بولسه، غویینگ گـــــــــلله سین

اوراز

1. چــــــــــــــکگـــــــــانگ

بیشـــــن آلمــــــــه انار دان ، سویگیلــــــــــیم بتر چکگانگ
گؤزل لیکــــــــــــــــده بهاردان، هـــــــــم ینه اؤتر چکگانگ

یو سانگ ساچینگ داراسانگ، داراب بیله اوراســـــــــــانگ
غیلتیز مانگه غاراســـــــــــانگ، آی گـــــؤنه یتر چکـــگانگ
...
ییلیم سیر سانگ اوتیر سانگ، اؤنگیمه نان گتیر سنـــــــــــگ
ســــــؤیجیسین آرتدیر ماغه ، بال لاره باتار چـــــــــــــــکگانگ

ســـــــــاچلارینگ سنینگ سنبل، یانگاقلارینــــــــک گویا گل
ایسغه ماغه سویگیلیم، گلاب هم عـــــــــــــــــــــطر چکگانگ

سن مندن اوزاق دؤشمه ، من بیشه یین ســــــــــــــــن بیشمه
ایندی گـــــــیل گؤنیم اؤ تیر، بأریرأک گـــــــه تیر چکگانگ

آلمــــــــــه أنار تایی دیر، گــــــــــــؤنیم إیچـــــــــره جــایی دیر
" **اوراز**"ینگینگ جـــــــــــانی دیر، اوندان هم اؤتر چـــکگانگ

اوراز
\*\*\*
1363 نجی ییل

Top of Form



اویـــــالیور

گؤزل یاریم غییا باقیپ، غوریلان ســـــــــــــؤزدن اویالیور
مارال کبی چؤله چیقسا، دپه دن، دؤزدن اویــــــــــــــالیور

غولپاقلاری سنبل کبی، یانــــــــــــــگاغی غیزیل گل کبی
تأسین حیاسی بول کبی، بــــــــــــــهاردان یازدان اویالیور

باقیشلاری جانیم آلیپ، قره گـــــــــــؤزی اودا سالیپ...
من سؤزله سم او اویالیپ، هم غــــاران گؤزدن اویالیور

گل سووینا ساچ یوواندا، گـــــــــــل بیله اؤریپ بوغاندا
ارتیر ایرچه گون دوغاندا، اول گــــــــولر یؤزدن اویالیور

اونونگ بیله گؤین خوشدیر، اوزاق بولسا بهار قیشدیر
ای یارانلار تأسین ایشدیر، یاریم که بیزدن اویـــــالیور

اوراز آیدار بالین دادسام، غولپاغینا بارماق غاتـــسام
اگر اونگا بیر سؤز آیتسام، آیدیلان سؤزدن اویـــــالیور.

اوراز

1. مخدمقلی دیر

ترکمن أد بینده شــــــــــــــــهله لی ییلد یز...
بیر بولسا شول اؤزی مـــــــــــخدمقلی د یر
ترکــــمن أد یبینه گیجه هـــــــــــــم گو ند یز
الهــــــام آلار ســــــــــــؤزی مخدمقلی د یر

بلبلی د یـــــــر إیلاد ینینگ گلـــــــینینگ
ز ینتی د یــــــــر سؤزی ترکمن د یلینینگ
یتمز ینی هـــــــــــــــــم درد ینی إیلینینگ
مـــــدام گورن گـــــــــؤزی مخدمقلی د یر

اوریپ د یر دؤر ینده سؤز ینک اوراغین
بر یب د یر إیلاد ینگ روحی گره گــین
غر یبینگ سؤز بیله شــــــادلاب یؤره گین
إیلـــــینگ گؤرر گؤزی مخــــدمقلی د یر

أکیبد یر باغـــــینه هیچ سولـــــــــماز گلی
باغی بر یار توکه نیگســـــیز حـــــاصلی
بولیب إیلاد ینینگ ســـــــــــــایرایان د یلی
دوغر یلــــــیق اوازی مخـــــــــدمقلی د یر

یورک لرده تؤکه نیگســــیز یــــول آچیب
غوشــغیلاردا قممت بها دؤر ســـــــــاچیب
ظالملاری تاشــلاب مظلومی غوچــــیب
إیلینینگ جانــــــبازی مخدمقلی د یـــــــــر

اوراز ینگ ســـــؤز ینده استاد فراغــــی
الهــــــام بولیب هم یـــــــــاختیلی چراغی
آثاری د یوانی ســــــــــــــــــاو یلماز باغی
میراث غـــــو یان بیزه مخـــــــــدمقلی د یر

اوراز

آزبولماز

یازینگ بیر دلیلی غــــــــــارا غیش بولار،
"غیشی، غیش بولماسا، یازی یاز بولماز"...
نیت ده بولماسا، عمل دؤیـــــــــــش بولار،
پأل لر، آزغین بولسا، آرا ســـــــاز بولماز.

هر وقتینگ اؤزینینگ، گچیشـــــی باردیر،
هر آچارینگ، آیرا، آچیشی بـــــــــــاردیر،
هر غوشینگ غونیشی، اوچیشی بــــاردیر،
غارغا اوچان بیله، غارچغای باز بولماز.

بیر گون ایجک بولیب، ایلینگ حــــــقینی،
بیر گون کسجک بولیب، باغینگ کؤکینی،
ایلی آلداب، ییغسانگ سانسیز اکینـــــــــی،
تانگرینگ برن رزقی، کان یا آز بولمــــاز.

بیری یامانلیقدان، اولالـــــــــــــجاق بولسا،
اؤزگه لر اورنینام، او آلـــــــــــجاق بولسا،
زوردان ایل گؤنینه، هم دولـــــــجاق بولسا،
اصلا، یامانلیقدان، ســــــــــــرفراز بولماز.

هرکیم چکر، نازلــــــــی یارینگ، نازینی،
هرکیم چالار، الــــــــدن گیلدیک، سازینی،
هرکیم سؤزلار، دیــــــــــله گیلن سؤزینی،
یؤرکدن چیقماســـــــــــــــــا، دلنواز بولماز.

بیر مقصد دا، اوچار، غارچغای بازلارهم،
سوو گؤرسه شادلانار، غوبه غازلارهم،
خوشلیق بیله بولار، صحبت ســـازلارهم،
یاس خانه یرینده، صحبت، ســــاز بولماز.

" دنیادا گپ کوپدیر، مکه ده عــــــــــرب"
هر ایشینگ اؤزینه باردیر، بیر ســـــبب،
عقللی انسانا، بسدیر، بیرجه گـــــــــــــپ،
اوراز! دردی کانینگ، گپی آز بولـــماز.

اوراز

بال بــــــولار،

غنچه آچسا، گـــــــــــل بولار،
آغاچ یانسا، کل بـــــــــــولار،
یاشایجیسی، گؤچن کـــــــــوی،
غوری یاتان، چـــــــؤل بولار.

الـــــــــــلر، اله توتیشسا،...
اوی هـــــــــم نظر غاتیشسا،
سؤزلریمــــــــــیز اؤتیشسه،
بیر بیریگن ال بـــــــــــولار.

بیله لیکده ایشله سنـــــگ،
دوستلیق بیله غیشلاسانگ،
کینه لری تاشلاسانـــــگ،
ایمیتلرینگ بال بـــــولار.

اوراز

1. قاچان( حاچان)!

اله قلم آلیب، کوشش اتیورین،
سؤیمک، سؤییلمک حقده،
خوشلیقدا، گؤلمک حقدا،
هممه گؤزللیکلری، گؤریب غووانماق حقدا،
انسانلیغینگ باغیندا، گزیب دولانماق حقدا،

هممه یاغشی سؤزلری، هممه یاغشی ذاتلاری،
انسانی سؤیمک اؤچین،...
مهربانلیق دوستلیغی،
بیلیب هم دویماق اؤچین،

آبادانلیق، آبادلیق،
همما بیر گؤوین شادلیق،
غایغی غم دان آزاد لیق،
یولیندا هم اوغریندا، غوشغی یازسام، سؤزلسم!
آیدینگ- یاختی گیلجگی، انسان اؤچین گؤزلسم!

\*\*\*

اما ینه یادیما،
بولیب دوران دورمیشلار،
سوواشلارهم اوریشلار،
دوشمانلیقلار هم قش لار،
دؤشیور دا، من یازیورین:

" احماق سؤرر دنیانی، عقل اونینگ حیرانی"
دوغریدان بو دنیادا،
عقل پایخاص اؤستینه، عقلسیزلیق زوریانی.
نیرده گؤرسنگ عقللینگ،
ایکی گؤزی گریاندیر، یؤرک باغری بیریاندیر،
بولیب دوران ایشلره، گیجه گؤندیز حیراندیر.

عقلسیزلار گؤیجیندن،
ایش آلیور، اؤنگه سالیور،
یامان ایسلگ پأللرین،
ینه هیچ بیر اوتانمان،
باشغا لاره یؤکلیور، گناه لار، وبال لارین.

بیلمدیم، نألر بولیور، دنیادا، نامه دؤنیور،
نیرده عقللی بولسا، آیاق آستیندا، غالیور.
عقلسیز اؤنگه چیقیور،
عقل اؤنگله جک بولسا، یؤز دؤرلی تهمت یاپیور.

بیلمم قاچان دنیا دا، عقل هم بها تاپار؟
عقلسیزلیق بنالار، قاچان آغارلاب اوپار؟

اوراز
\*\*\*\*
1392نجی ییل

یاغشی دان گؤرلده آل، یاماندان عبرت
بؤیله اؤمسیم دورمه، اؤزینگ غیبیردات

یاغشی لاره یاران بولسانگ اوتارسینگ
یامان بولسانگ ایل گؤزیندن ییترسینگ

اؤمسیم دورسانگ اؤسمز سنینگ دورمیشینگ
هیچ لذتلی بولماز، نـــــــــــهارینگ آشینگ...

شونینگ اؤچین حرکتلی بولــــــــجاق بول!
ایل – گونینگه، برکتلی بولــــــــــجاق بول!

اوراز
\*\*\*
ییل 2013

ایلیمــــه منینگ

بس دیر شونچه غمده غــــــالدیق الهم
بر ایندی خوشلیق گؤن ایلیمه منینگ
بولارمی هی مونچه لال بولیب غالمق
روانلیق بر ایندی، دیلیمــــــه منینگ

اوزاق چکدی أزیلمگینگ غیــــشلاری...
سایرامیور بیزینگ ایلینگ غـــوشلاری
غورقی غاپلان، اویه لیغی دؤیــــشلری
أرکین گؤکلمأن بر گلیمه منینـــــــگ

حقارت هم کمسید مــــگه دؤزیلدیک
غورقی دولی گیجه لــــرده أزیلدیک
نه سبب دن بؤیله بولیـــب بوزیلدیق
یاختیلی آق یول بر آلــــــیمه منینگ

آیاق آستی بولدیق، همده باســـیلدیق
غانیملار الینده اؤران غیــــــسیلدیق
بیریم آتیلدیق ده بیریم آســــــــــــیلدیق
ارک بر ایندی اؤزینگ غولیمه منینگ

اوزاق دؤشدیک آغزی بیر لیک دؤزیند ن
غمده غالدیق دیله دؤشمز ســــــؤزیند ن
ییتیب باریورس گینگ جهانینگ گؤزیند ن
اؤزینگ نظر ایله حالیمه منـــــــینگ

"اوراز" آیدار: ای خدایا بیری با ر
ایله مه جهانیم مونـــــــدان آرتیق دار
اؤزینگ بولیب بوگـــــؤن بیزه هواندار
آراملیق بر ایندی ایلیمه مـــــــــــنینگ

اوراز
\*\*\*

قارینگ آقجه دأنه سی

آسماندن توزاپ دؤشیور،
قارینگ آقجه دأنه سی...
یر یؤزینی بؤره یور،
قارینگ آقجه دأنه سی

بؤره یور یر یؤزینی،
داغی هم- ده دؤزینی،
آپ آق یؤپه گی بیله،
قارینگ آقجه دأنه سی

یؤنه ولی آق قارده، تأسین غوشینجه سی بار:
اونینگ بیر غوشینجه سی، شهیدلرینگ غانیندن،
ینه ده بیری بولسا، اوریشلارینــــــــــگ تؤتینی،
غره گیین گلینینگ، یکه غــــــــــــــالان أنانینگ،
غره گؤزینینگ یاشی

شؤیله بولان بیلن هم،
نه غره دیر، نه غیزیل،
نه ده ماوی، نه ساری،
نه گؤگیمتیل، نه یاشیل،
قارینگ آقجه دأنه سی

سبابی: قارینگ دأنه لرینده بشغه غوشینجه هم بار:
انسان اؤچین زحمتده، انسانـــــــــــــــــه سعادتدا،
هم- ده پراختلیغه، انســــــــــــــــــــــانه راحتلیغه،
بولیون ایش و زحمتده،
دؤکیلیون درلردن هم،
غوشانت آلیور آغاریور،
قارینگ آقجه دأنه سی.

اوراز

1. \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*
بیلجک بول!

یوللار اوزاق، یؤریمک هـــم قین دییپ،
دورما غاراپ، یولی سؤکیپ آلجاق بول!
ایزا غالسانگ غاراپ دورمازلار سانگا،
کوشش ادیپ، اؤنگچیللردن بولجاق بول!

طماع اتمه، باشغالاردان، بجرشین،...
غیمیلداسانگ سن هم، اؤنگه گیدرسین،
اوخلاپ غالسانگ سونگی پشمان ادرسین،
اؤنگله مأنینگ یوللارینی بیلجـــک بول!

صارپاسین توت همراه، دوست و یارلارینگ،
سانلاری کؤپلسین، یاندا بارلارینــــــــــگ،
بجرن غاوی ایش، اونگات کارلرینــــــگ،
گورکزیپ سن، ایل یؤراگنه دولجاق بول!

اؤمسیم دورسانگ، سنینگ حقینگ اییرلر،
اؤرانیپ بیلمسنگ، سامــــــــسیق دییرلر،
بیلگیر- ایشنگیری، ایلاد ســــــــــؤیرلر،
"سؤییلن گشی" دیین، آدی آلجاق بول!

یکه بولسا انسان، آدی توتیلمــــــــــاز،
دوستلیق- بیرلشیگه یامان قاتیلمـــــــاز،
سؤییپ- سؤییلمکدن، هیچ کیم اوتیلماز،
سؤییلیپ هم سؤین لردن بولجاق بول!

یاغشی بولیپ، یاغشی لارا، یاران بول!
هدف لی بول، یاغشی یولا، روان بول!
یامان غیلیق لاری غوییپ، انسان بول!
یاغشی لیقدا ایل گؤنینی آلجــــــــاق بول!

اؤنگله مأنینگ یوللارینی بیلجک بول!

اوراز
\*\*\*

منزل آشماز، دؤز بیر کاروان بولماسا!

یؤرکدن سیزدیریپ، ســــؤزله سنگ سؤزینگ،
دردی یامان، اونی دیـــــــــــــنگلأن بولماسا!...
دوپ- دوغریلاپ آیتسانگ، غیغیریپ اؤزینگ،
یؤرک یانیور، اونی آنگــــــــــــــــلان بولماسا!

آنگلاسا- دا، أس برمه سه ایلــــــــــــــادینگ،
دوغریلیغا، سس برمه سه ایلادینــــــــــــــگ،
ایل دردینی، پایلامادینگ ، پایلادینــــــــــتگ،
دنگدیر بیلسنگ، اونی اوونگلان بولماســـــــا!

یامانلارینگ، یامانلیغنی بیلمه ســـــــــــــــــه،
یاغشی سؤزی، غولاغینا آلمـــــــــــــــــــاسا،
یامان گونلرینی، یادا سالماســــــــــــــــــــــا،
منزل آشماز، دؤز بیر کاروان بولماســــــا!

نأمه ادرسینگ؟ آیتمان دورماق هم قین دیـر،
بیلیپ دیمأن یؤرسنگ، عیب دیر- سـین دیر،
یاریم- یارتی ایزدا، اؤنگلأن بیتین دیـــــــــر،
سؤزله مک قین، اونی دینگلأن بولماســـــا!

اوراز، سؤزله بیلن لر هـــــــــــــــم، تاپیلار،
حقی اؤچین، غاپلان کبی توپیلـــــــــــــــــار،
بیلیم بیله مراد آطـــــــــــــــــــــــــــی چاپیلار،
بو هم قین دیر: سؤزی سونگلان بولماسا!

اورازر

سلسله دارینگ بولایین

غولپاغینگ اوجینی بر، سلسله دارینگ بولایین.
بیر گولیپ باق مانگه یان، عاشق زارینگ بولایین....

ایسله سنگ یانیمه گیل، یا- ده منی چاغیر سن،
گیجه گوندیزینگ اولیب، لیل و نهارینگ بولایین.

سن گلیم بولسانگ اگر، کؤیینگه من باغلانایین،
تازه لیکلرینگی گؤریب، فصل بهارینگ بولایین.

سن قبول اتسنگ اگر، منینگ اخلاصیمی یار،
ایککی دنیاده سنینگ، وفالی یارینگ بولایین.

گر شفقت ایله سنگ سن، بیردمی بو "اوراز"ه،
هم وفادارینگ اولیب، ناموس و عارینگ بولایین.

اوراز

گؤزل لیک نأمه؟

غییلان غاش بیله، بادم غاباق می؟
گلگون چکگه بیله، آلمه یانگاق می؟...
اؤریلن ساچ می یا غوشه غولپاق می؟

گؤزل لیک نأمه؟

بیر اوزین بوی می یا نیچگه جیک بیل می؟
بیر شیرین آواز می یا سؤیجی دیل می؟
یا پارلاپ آچیلان بیر غیزیل گل می؟

گؤزل لیک نأمه؟

اون سکیز یاشینده، خوشروی جوان می؟
یا بیر اولی بایلیق، کؤشک و ایوان می؟
یا هیچ غارانگقیسیز، یاختی جهان می؟

گؤزل لیک نأمه؟

جواب برسم ، بولار باریسی گؤزل،
یؤنه، هممه گؤزل لیکلر ایچینده،
انه مهری،
انأ سؤیگی هممه لریندن اوزال!

اوراز
\*\*\*\*

غـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــولپاغینگ

بـــــوریم - بــــــــوریم بولیب دؤشــــــینگه دؤشن
اویالتیو ر گیجأنی غـــــــــــــــــــــــــره غولپاغـینگ...
بیر بوریمــــــــــــــــــــــــی منینگ یؤرگمینگ اؤیی
جانیم اوســــــــــیل بیله داره غـــــــــــــولپاغینگ

یلکـــــــنینگ اؤنگــــــــــینده تأســـــــین اوینه یور
اونگـــــــــه غــــــــراب، إیکی گــــــــوزیم یاینه یور
نأمـــــــه بولســـه منی اؤمســــــــیم غویمه یور
ســــــن گه لیب بوینیمه ساره غـــــــــولپاغینگ

غـــــــــــولپاغینگ عـــــــــنایی یؤپه گه گـــــــؤره
بیرینـــــــــــی دؤشـــــــــگ أت بیرینـــــــــی بؤره
حاضـــــــــر بول ســـــــــــــالانیب دگمه سین یره
أگیلنگده بیلـــــــــــــــه اوره غـــــــــــــــولپاغینگ

غــــــــــــولپاغینگ دیر منینگ جانیمـــینگ اوجی
اؤیلــــــــــه ییلان اونینگ زهــــــرأم ســــــــــؤیجی
یاقیمــــــــلی تولقــــــــــینی عـــــــــنایی مؤجی
تولقــــــیننی توز دیر مان داره غـــــــــــولپاغینگ

ســــــنینگ ها غـــــــــولپاغینگ اوراز ینگ جانی
نه یالنگیز جانی دیر هـــــــــــــــم-ده جـــــــهانی
بول جهـــــــــــــانده اؤزینگ توتمــــــــــــــه نهانی
گـــــــــــــتیر ایندی مانگـــــه بؤره غـــــولپاغینگ

اوراز

گیل

گؤز غیپیب، هم میلغیریب، ای دلبریم مستانه گیل
آز یؤریب، سیکین باسیب، مه پیکریم بستانه گیل...

اؤرته نن جانیم سنینگ یوللارینگا، یلقیم ساچر
بول یانن شمعه نگاریم، سن بولیب پروانه، گیل

یار اگر سن، شمع بولسانگ، کؤیمگیل پروانه سیز
گر قبول اتسنگ سؤزیم، جانیم سانگه پروانه گیل

من بو گون دؤشدیم عجایب غاباغه، ای سؤیگیلیم
بول اسیر مارینگه، سن ای گؤزل همخانه گیل

آلمه و گل تیرمگه هم، شوق ادن گؤنیم منینگ
باغ بیر دور، آلمه بیر و نرگس ایکی دانه گیل

اول عجایب بیر درختی دیر که اونده آلمه- گل
هم بیتیب دور و صدف، هم شربت و پیمانه گیل

هم ینه سنبل اؤران کاندیر، گلاب و لاله هم
ایکی ناری اونده بار و خال دیر بیر دانه گیل

گر بو گؤنی آوله مانه میل اتسنگ سؤیگیلیم
دام یاساب تار ساچینگدن، خال بولسین دانه گیل

بول"اوراز" عاشق بولیب،عشقینگده کؤیسه اؤرتنیب
مرحم جانیم بولیب، ای دلبر جانانه گیل!

اوراز

انه!

دنیادا اینگ گؤزل انسان کیم؟ دییپ،
غاراپ گورسنگ اونگات، گؤزه لی انه!...
انسان بیر شاعرینگ دیوانی بولسا،
اوندا اینگ سؤیگیلی غزلی انه!

مهربانلیق قطار بولسا، اوتیرسا،
انسانی سؤیمگی باشلاپ بیتیرسه
اینگ غاوی سؤزلری دیله گتیرسه
بیلسنگ همه سیندن اوزالی انه!

انسان بدن بولسا انه یؤرک دیر
یؤز یتمیش یاشاسانگ انه گره کدیر
انه روحه، ناندیر، ایمیت چؤرکدیر
روحی درمان، قوات مزالی انه

گل لرینگ ایچینده باگل انه دیر
طوفانه دوشانگدا، ساحل انه دیر
هم سانگا بخت دیلاپ سایل انه دیر
بو گون سانگا بیر شعر دؤزه لی انه!

انه گؤزل لیک دیر، انه سؤیگی دیر
چاغه لاری انا، مدام غایغی دیر
گؤزلرمیزینگ غاراسی هم آغی دیر
ایندی سانگا آلقیش یازالی انه!

دنیا غزل بولسا شاه فرد، انه دیر
جانین غایغیرمایون، جومرد، انه دیر
گؤزل لیک ساناسانگ، انه، ینه دیر
اوراز نینگ سؤزینینگ اوزالی انه!

اوراز

ترکمنینگ غیزی!

سانگا شای سپ یاراشار
گؤزل ترکمنینگ غیزی!...
سانگا گیلجـــک غاراشار
گؤزل ترکمنینگ غیزی!

زحمتده هـــــــم ادب ده
اونگات سؤز ده هم گپده
هم- ده اصل نســـــب ده
اوزال ترکمنینگ غیزی!

بختینگ مدام پارلاسین
الله سانگا یار بولســـین
یؤرأگیمده یرینگ بار،
اؤزل ترکمنینگ غیزی!

اوزال سن!
اؤزل سن!
گؤزل ترکمنینگ غیزی!

اوراز

حایتلیق

قربان بایرامینینگ، گیلدی- گیلدیسی...
شول قربان حاییدی، یادیمه سالدی
اونده دوداغینگینگ، گلدی- گلدیسی
تیتره یون یؤرگمینگ قرارین آلدی

هووه، ناچه ییل اؤنگ بیر بایرام گؤنی
اوغرین غراب، سنی غیلتیز گؤریبتیم
شول گؤره نیم مانگه بیلدیریب مونی
مندن بولجاغیگینگ دؤیشین گؤریبتیم

اول گون مانگه یانه سن هم غرابتینگ
اوندن سونگهم کوب غره دینگ من یانه
بارمق بیلن غره ساچینگ داراب تینگ
دارایشینگ، غرایشینگ یاقیملی جانه

همه باقیشلارینگ غووی بولسه ده
اینگ ایلکی غرانینگ یادیمده دورن
سنینگ غره گؤزینگ جانیم آلسه ده
اوزالقی غرانینگ تأسین تی اؤران

یادینگده می؟ سونگقی قربان حاییدی
میلغیریب سن مانگه غوتلاب تینگ اونی
حاییتلیق دیله سم، ینه بیر گلیب
حاییتلیق آدینده دییب تینگ شونی

اوندن سونگ هم کوپ بایرامی گچیردیک
ینه باشغه خاطره لار کـــــــوپ بولدی
سن مانگه، من سانگه حاییتلیق بردیک
هر بیری اؤز یرین توتدی ده غالدی

بو بایرام گونینده یادلاب اؤتــــــه نی
قلبیمینگ کتابین سانگه گــــــــریورین
بول بایرامده بولسه حاییتلیق دییـــــــب
شول غوشغینی سانگه یازیب بریورین

أله آل اوقیده بیر گلیــــــــــــــب میلغیر
گیل بوییل هم حاییتلیغی آز گـــــــــورمه
شول میلغیرشینگ مانگه حاییتلیق بولیور
آز بریب کوپ آلسام منی یازغــــــرمه

اوراز

عنایی چاغه لار اؤچین بیر غوشغی:

حوراز
...
بیر حورازیم بار، عنایجا گــــؤزی،
ارتیر غیغیریپ، توریز یور بیزی،

گوندیز غیغیریپ، غاناتین قاقیور،
عنایی سسی، غولاغما یـــــــاقیور،

ایزینا تیرکاپ، توویغینگ اؤچــــینی
قوت- قوتلاپ گزیور، حولینگ ایچینی،

کیندین بولاندا، دأنه ســـــین اییور،
گیریپ کتگنه، اوخـــــــلایین دییور،

ینه ارتیر ایردن، تـــــوریپ غیغیریور،
دانگینگ یاختی سین، گؤریپ غیغیریور.

اوراز

بیلجک بول!

یوللار اوزاق، یؤریمک هم قـــــین دییپ،
دورما غاراپ، یولی سؤکیپ آلجاق بول!
ایزا غالسانگ غاراپ دورمازلار سانگا،
کوشش ادیپ، اؤنگچیللردن بولجاق بول!

طماع اتمه، باشغالاردان، بجـــــــــرشین،
غیمیلداسانگ سن هم، اؤنگه گیدرســـــین،
اوخلاپ غالسانگ سونگی پشمان ادرسین،
اؤنگله مأنینگ یوللارینی بیلجک بــــــول!

صارپاسین توت همراه، دوست و یارلارینگ،
سانلاری کؤپلسین، یاندا بـــــــــارلارینگ،
بجرن غاوی ایش، اونگات کــــــــارلرینگ،
گورکزیپ سن، ایل یؤراگنه دولجاق بول!

اؤمسیم دورسانگ، سنینگ حقینگ اییرلر،
اؤرانیپ بیلمسنگ، سامسیق دیـــــــــیرلر،
بیلگیر- ایشنگیری، ایلاد ســـــــــــــؤیرلر،
"سؤییلن گشی" دیپ، آدی آلجاق بـــــــول!

یکه بولسا انســــــــــــــــان، آدی توتیلماز،
دوستلیق- بیرلشیگه یــــــــــــــمان قاتیلماز،
سؤییپ- سؤییلمکده، هیچ کیـــــم اوتیلماز،
سؤییلیپ هم سؤین لردن بولجـــــــاق بول!

یاغشی بولیپ، یاغشی لارا، یاران بول!
هدف لی بول، یاغشی یولا، روان بــــول!
یمان غیلیق لاری غوییپ، انسان بـــــول!
یاغشی لیقدا ایل گؤنینی آلجاق بــــــــول!

اؤنگله مأنینگ یوللارینی بیلجک بول!

اوراز

کونگله یارانی

سن گیجه دن، غارانگقیدان ســـــؤزلمه،
مدام سؤزله گون، گونش، یاختـــــی دان!
بیزینگ گیلجگیمیز یاختیلیق بولـــــسین،
البته، گیجه دیر بیزی پوختـــــــــــا ادن.

گیجه سیز هم گوندیز بولیب بیلمـــــیار،
یؤنه جهد ات، گوندیزلیگه چیقماغــــــا،
بیلسنگ گوندیز، اؤز وقتیندا گیلیاندیــر،
کوشش ات، گیجه هم ایــــشیق یاقماغا!

گیجانی گورمدیک، گوندیزام بـــــیلمز،
تاناماق گرکدیر، آقی، قارانـــــــــــــــی،
غارانگقینگ قورقیسین، گورمسنگ بولماز،
گوریپ یاران ادین، کونگـــــــله یارانی!

ترکمن

بیر گون گورر میکام، ترکمن بولانینگ،
ترکمن دیلده، یازیپ اوقــــاب یؤره نین!
یا شؤیله بیر حال دا، بیـــــــــترمی دنیا،
ترکمن لیگی گؤرمک بولارمــــی رویا؟
ترکمن دیلی ییتیور، گوندن، گــــــونلره،
بول یازیغمیز، سن لره می، مـــــن لره؟
هر بیری ترکمن دیپ، دؤشینه قــاقیپ،
قهرمان من دییپ هر یانا بـــــــــــاقیپ!
یؤنه، باشغا دیلده، اوقیب- یازیشــــــی،
اللهم! سن گؤتر بیزدن بو غیشــــــــی!

بهارلاردا، گل بولغیل!

بهـــــــــــار گیلر- یاز گیلر،
تورنــــــا گچر- غاز گیلر،
تانگرینــــــگ سؤین ایلینه،
آیدیم گیلــــــــر- ساز گیلر!

گولن لره، گـــــــــل بـــیــــتر،
با شینگی بلند گـــــــــــــــؤتر،
گینگ توت گؤین گؤسینگی!
دنیا بأش گوندیر اؤتـــــــــر.

گؤرنیشینگ چه بولجق بول،
ایلینگ گؤنین آلجاق بـــول،
یؤزینگ چیتیپ اوتورمــا!
بولانی چه، آلچاق بـــــــول.

دنیا آیـــــــــــــــلانار دورار،
هرکیم اؤز دوشـــــین گؤرر،
اونگت أکین أکجـــــک بول!
هر کیم أکنــــــــــــنی اورار.

بهارلاردا، گل بـــــولغیل!
سن، بیریگن أل بولغیل!
یکه جه، اود بولینچانگ،
کوپچیلیکده، کل بولغیل!

شوندا بولارسینــــــگ آباد،
بارچا، دوستینگ بولار شاد،
سن بولسانگ یا بولماسانگ:
ایلینگ ادر سنــــــــــی یاد!

اوراز

أیله گیل

ای عزیزیم ســــــؤگیلیم، سن ناز و تمکین أیله گـــــیل
بیلم آلیب، عـــــالم بولیب، هم علمی، آیین أیله گـــــــیل

علم اوقیب آق و غرانی، سن بیلیب دوســــتینگ تانیب
أیله ییب دوســــــتینگنی شاد، دشمانی غمگین أیله گیل

ای گؤزل آدینگده بار،گؤرکینگ ده، هم حسنینگ ده بار
سن بو گؤرکینگ، بؤیله حسنینگ علمه رنگین أیله گیل

علم گلزارینده ســــــــن هم سایله نن گل لر کـــــــــبی
گل بولیب گلگون گییب دنــــیانی مشـــــــکین أیله گیل

گرآچیلســــــــه علم إیله گلزارینگیز بیر گـــــؤن نگار
قولاییب بارچه غنیمـــــــی، بیزنی گلچین أیله گـــــیل

بول"اوراز" نی غو شیریب، سیز هم سعادت وصلینه
مشـــــــکلین آسان أدیب، بولمازنی، ممکــــین أیله گیل

ایل بیله دیر

ایلینگ بیله بولسانگ، مدام بولارسینگ،
ایل سیز بولسانگ دیریلیکده، اؤلرسینگ،
ایل سیز، اؤنگه گیتدیم دییپ دورانگــــدا
اؤنگه گیتمـــــان بلکه، ایزا غالارســـینگ

ایل بیله دیر، سنینگ اؤنگلاپ یؤریشینگ،
ایل بیله دیر، اونگات دورموش گؤریشینگ،
ایل بیله دیر، یاشاییشی، سؤریشینگ،
ایل سیز بولسانگ: آیاق آستی بولارسینگ

کوشش ات! مداما، ایل بیله بولسانگ،
ایل آغلاسا آغلاپ، ایل گلسه، گلسنگ،
ایلینگه مداما، وفادار بولسانگ
بولماسا: یانارسینگ، هم خورلانارسینگ

نیرانی آلارسینگ یکه، اود بولسانگ
بیرگون آد چیقاریپ، دنیاغا دولسانگ،
ایلینگه سر اتمان، ایلدن یاد بولسانگ،
عمر ضایه ییلدیز کبی بولارسن

گیلدیگینگ هم، گیتدیگینگ هم بیلینمز،
خاطیرانگ هم، ایکی تنگا آلینماز،
اؤلنگدن سونگ، آدینگ تیللرده غالماز،
بیر ارتیرده" شام- سحر" دک سولارسن

ایل بیله بول، قوت برر، قولینگا،
یالقیم دؤشر، هر یؤریجک یولینگا،
مدام یاختی دؤشیپ ساغ و سولینگا
" دمیر قازیق" ییلدیز کبی غالار سن

اوراز

مخدمقلی دیر

ترکمن أد بینده شــــهله لی ییلد یز
بیر بولسا شول اؤزی مخدمقلی د یر
ترکــــمن أد یبینه گیجه هم گو ند یز
الهــــــام آلار سؤزی مخدمقلی د یر

بلبلی د یر إیلاد ینینگ گلـــــــینینگ
ز ینتی د یر سؤزی ترکمن د یلینینگ
یتمز ینی هــــــم درد ینی إیلینینگ
مـــــدام گورن گؤزی مخدمقلی د یر

اوریپ د یر دؤر ینده سؤز ینک اوراغین
بر یب د یر إیلاد ینگ روحی گره گــین
غر یبینگ سؤز بیله شادلاب یؤره گین
إیلـــــینگ گورر گؤزی مخدمقلی د یر

أکیبد یر باغـــــینه هیچ سولماز گلی
باغی بر یار توکه نیگســـــیز حاصلی
بولیب إیلاد ینینگ ســــایرایان د یلی
دوغر یلــــــیق اوازی مخدمقلی د یر

یورک لرده تؤکه نیگســــیز یول آچیب
غوشــغیلاردا قممت بها دور ساچیب
ظالملاری تاشــلاب مظلومی غوچیب
إیلینینگ جانــــــبازی مخدمقلی د یر

اوراز ینگ ســـــؤز ینده استاد فراغی
الهــــــام بولیب هم یاختیلی چراغی
آثاری د یوانی ســــــــاو یلماز باغی
میراث غـــــو یا ن بیزه مخدمقلی د یر

اوراز

بیلجک بول!

آیدیپ دیرلار: " انسان عیب سیز بولماز"
مونگا اینان، اؤز عیبینگی بیلجک بول!
ادن یاغشی لیغینگ، بیل یرده غالماز،
دوستینگ عیبین، سن اؤزینه دیجک بول!

کوپچیلیکده، عیبین آچیپ گؤرکزمک،
گویا، بیرلشیک دن، اونی اؤرکیزمک،
ناما گره ک، دوستی یرسیز قورقیزماق،
دوستینگ یؤره گینه، مدام دولجاق بول!

بیله لیکده ییتر، عیب و یتمزلیک،
آغزی آلالیق گتیر مدام، اوتمازلیق،
دوستینگ عیبین آچماق، اؤنگه گیتمزلیک،
عیبین گیزلاپ، دوست گؤنینی آلجاق بول!

بیله لیکده، ایش لر دؤزگینه گیرسین،
دوستلیق باغلاریمیز، مدام کؤک اورسین،
بیرلیک هم دوستلیقدان، ایل راحت گؤرسین،
ایل گره گی، بیرلشیک دیر، بیلجک بول!

اوراز

مخدومقلی نینگ باغی

فراغی نینگ أکن تأسین باغـــینینگ
هیچ توکنمز دؤرلی میوه سین گؤر ینگ
عزیز ایله او نینگ میوه سی سؤ یجــی
غانیملارا بولسه، آوی سین گــــؤر ینگ

أکیب دیر اول سؤزدن دورلــــی نبــاتی
هم دینی لیق هم دنیا لیق، بــــار ذادی
تگیسلاب تو تیب دیر باغـــه بنیــــــادی
بناسینده ســـارسماز پایه سین گؤر ینگ

باغینده سالمه لار دولی آقیمــــــــلی
لیلی ساچ شمشــادی جانه یاقیملی
بار یان سییل چی سی منگلی باقیملی
او ندا غو به غازین طاو یســین گؤرینگ

باغی مخدومـــــقلینگ معنی باغی دیر
او نینگ میــــوه لری یورک یاغـــــی دیر
گل گلـــــزاره دؤنن سولی سـاغی دیر
گلینـــده غیزیلنی مــاو یسین گؤر ینگ

اوراز دیـــر بو باغــی گزر بولســانگیــز
گلیــــــندن حمــــا یل دوزر بو لسانگیز
مخدومــــقلی اوغور دا یازار بولسـانگیز
د یله گیلن سؤز ینگ معنی سین گؤسر ینگ

اوراز

انه!

دنیادا اینگ گؤزل انسان کیم؟ دییپ،
غاراپ گورسنگ اونگات، گؤزلی انه!
انسان بیر شاعرینگ دیوانی بولسا،
اوندا اینگ سؤیگیلی غزلی انه!

مهربانلیق قطار بولسا، اوتیرسا،
انسانی سؤیمگی باشلاپ بیتیرسه
اینگ غاوی سؤزلری دیله گتیرسه
بیلسنگ همه سیندن اوزالی انه!

انسان بدن بولسا انه یؤرک دیر
یؤز یتمیش یاشاسانگ انه گره کدیر
انه روحه، ناندیر، ایمیت چؤرکدیر
روحی درمان، قوات مزالی انه

گل لرینگ ایچینده باگل انه دیر
طوفانه دوشانگدا، ساحل انه دیر
هم سانگا بخت دیلاپ سایل انه دیر
بو گون سانگا بیر شعر دؤزه لی انه!

انه گؤزل لیک دیر، انه سؤیگی دیر
چاغه لاری انا، مدام غایغی دیر
گؤزلرمیزینگ غاراسی هم آغی دیر
ایندی سانگا آلقیش یازالی انه!

دنیا غزل بولسا شاه فرد، انه دیر
جانین غایغیرمایون، جومرد، انه دیر
گؤزل لیک ساناسانگ، انه، ینه دیر
اوراز نینگ سؤزینینگ اوزالی انه!

اوراز

گؤزل لیک نأمه؟
\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

غییلان غاش مـــــــــی، یا بادام غاباق می؟
بیر گلگون یؤز مـــــــــی یا آلما یانگاق می؟
اؤریلن ساچ می یا غــــــــــره غولپاق می؟

گؤزل لیک نأمه؟
بیر اوزین بوی می یا بیر نیچگه بیل می؟
بیر شیرین اواز می، یا سؤیجی دیل می؟
یا پارلاپ آچیلان بیر غیزیل گـــــــل می؟

گؤزل لیک نأمه؟
اون سکیز یاشیندا، خوشروی جوان می؟
یا بیر اولی بایلیق، کوشک ایوان مـــــی؟
یا هیچ غارانگقیسیز یاختی جــــــــهان می؟

جواب برسم:
بولار باریسی گؤزل،
یؤنه هممه گؤزل لیگینگ ایچیـــــــــــنده،
انه مهری،
انا سؤیگی،
هممه لریندن اوزال!

اوراز

یاغشی دیر

داش آتیپ ایزیندان، قورقیــــپ یؤرندن،
هیچ کیمه داش، آتمان یؤرن یاغشی دیر!
بیر اؤز نفعینگ اؤچین، باشـــغا انسانی،
آیاق آستی أتمأن، دوران یاغــــشی دیر!

داش آتسانگ، تاشلانمان، توپلانار باری،
دگر، اؤز باشینگا، آلارلار عـــــــاری،
زمانانینگ، بؤیله دیر له قـــــــــــراری،
بیلمسنگ بیلندن، سوران یاغشــی دیر!

گیلینگ آتیلماسین، هیچ، انســـــانا داش،
بولماسین هیچ یرده، اوریشدیر- سواش،
یوغالسین آرادان، یمانلیق هـــــــم قاش،
عدالتلی دؤران، سؤرن یاغشـــی دیر!

اوراز

بیلسنگ عقله اییر، بیلمسنگ نقله"

" بیلسنگ عقله اییر، بیلمســـــــنگ نقله"
المدام تلاش ات اؤزلیگینــــــــگ ساقلا

اؤزینگدن بیگانه بولسانگ ییــترسینگ
اؤزلیک بیله بو جهانی اوتارســـــینگ

اؤزلیک، ایلینگ بیله، بیله بولمــــاق دیر
خدمت ادیپ، ایل یؤرگنه دولمــــــاق دیر

اؤزلیک انسانلیق دیر، غاوی غیلیق دیر
شیطانه" دور" دییپ، حقه غوللیــق دیر

انسانا سارپا غوی، حقینی حقــــــــــله
یاراماز سؤزلردن، دیلینگی ساقلـــــه

اوراز

عیب دال!

ســـؤیگیلیم! سؤییلیب، سؤیمک عیـــب دال
عیب اول دیر، قلب ســـؤیگیدن بوش بولسا

ســــؤیگی قین دیر،سؤیه ن لرینگ آراسی
مجبورلیقــــــدان، بیر- بیریندن داش بولسا

دوســـــــتلیق بیله، جدل لشمک عیــــب دال
عیب اولـــــدیر، آرامیزدا قاش بولســـــــــــــا

هممه دن یاغشی سی سؤیه ن، ســــــؤییلن
هیچ بیر قاش سیز بولیب، یؤرکدش بولسا!

اوراز

أننه دیلیم!

أننه دیلیم، جـــــــــــان- ایمانیم، اونسیز من، نیرا، بارایین؟
سن، کیم؟ دییپ ســــــوراسالار، نامه دیپ جواب، بره یین؟

ممکن بیر جواب، برسم من، سونگام آرقایین، یؤرسم من،
اوندان سونگ، أننام یؤزینه، نامه دیپ، غاراپ دورایین؟

أننا دن، غالان نشانه، دیلی دیــــــــــــــــــر، بیلن انسانا،
سینایار، بیزی زمانه، نتیجانی من گـــــــــــــــــــؤرایین،

گیلینگ من موندان بویانا، سیلاغ أدیپ أننــــــــــــه جانه
بللی ادیپ گینگ جهانا، ترکمن دییپ بـــرک ، دورایین!

اوراز
\*\*

یاراشیقدیر، بو جهانه بار ذاتلار

دنیاده بولماسا هیچ یلـــــــــــــکن شمال
دال- درختلار تاپماز بیرلشیک وصال

یره بیر دامماسا یاغیش دامــــــــزیغی
توپراغینگ چاغه سی تاپماز امـزیگی

یایراماسا یره گونش دن یاختــــــــی
بو انه یرمیزینگ غارالار بختــــــــی

گوگرمسه یردن بیر گوکجه اکیـــــن
یر اؤزینه غوشار نباتینگ کوکیــــن

یؤریمسه سوولار، آقماسا، دریــــــــا
غوریلیقدان دولار بو گؤزل دنیــــــا

بوتلاماسا دؤیه بولماســـــــا کؤؤشک
نأمأ گره ک بولار گوک اوتدان دؤشک

کؤپلمسه سانی بارچه حیــــــوانینگ
جانلی- جاندارلاردن بوشار جهانینگ

آغلاماسا چاغه، اممه سه سـؤیدی
بیلگینینگ انسانینگ دامــــاری کؤیدی

یتیشمه سه، سس، آغـــــیزدن غولاعه
یتیشمه سه سووســــــان بولدیر بولاغه

آچیلماسا دوداق بیـــــــــــر گلکی بیلن
غم کسلنه دوشار بــــــــــــو دنیا گیلن

سپیلمه سه دانه دهقـــــــــــــان الیندن
تیرمه سه آق اللر باغیـــــنگ گلیندن

گوگرمز اوتلار هم یارســـــماز نباتلار
ایسسی نینگ حوریندان غورار بارذاتلار

آجلیق بولار یر یؤزینینگ ســــلطانی
تیکن توتار باغ، باغچانی، بســـــتانی

بیلمز هیچ بیرآدم، آدم ســـــــــــؤزینی
غارالدار، سووسیزلیق انسان یؤزینی

شونینگ اؤچین هربیرذاتینگ گره گی
بولانی یاغشیدیر توتار دره گـــــــــی

\*\*\*

غوی اؤیسسین شمال، بولســـین یلکنی
غوی تاپیشسین وصال همـــــــــه اکنی

غوی گوگرسین اوتلار، یارسسین نباتلار
یاراشیقدیر بو جهانه بار ذاتلــــــــــــــار

یاغیشینگ دامجاسی، دامجالاب دورسـین
توپراغینگ، چاغه سی أمزیگین سورسین

گونش ساچسین آلتین نورین جــــــهانه
بختین آچسین یرینگ، ایندی زمــــــانه

گوگرسین گوک اوتلار یرینگ یؤزینده
کؤک اورسین درختلار، دپه- دؤزینده

دهقان سپسین اکینینینگ دانـــــــه سین
گل لرتوتسین باغ- باغچه ده خانه سین

غووی سسلر یتسین انسان غــــولاغنه
بوزمارل لار اؤیشسین بولدیر بولاغنه

دریالار همیشه دولیپ یؤریــــــــسین
غیزیل گللر باغ- باغچانی بؤره سین

بوتلاسین دؤیه لر، کوپلسین کؤؤشک
دؤرلی گللر بولسین آستینه دؤشــــک

کوپلسین همیشه حیوانلار سانــــی
هر بیری بزه سین بیزینگ جهانـــی

چاغه لار آغلاسین هم گلسین، أمسین
انسان مهری مدام توپراغه دامسین

همیشه دوداقلار گلکیلی بولسین
همه یؤرک خوشلیق، بگنجه دولسین

بولار باری انسان اؤچین بولمالی
پاراختلیق سازین انسان چالمالی

بولار باری بیلن یاشاسین انسان
انسانینگ غمینی گورمه سین دؤران

انسان اوریش- غیغیرشیقسیزیاشاسین
سعادت یولینه گللر دؤشه سین

اؤنیم آلسین طبیعتده باریندان
اؤنیم آلسین اؤنیملیجه کاریندن

بو آرزو ده بولار هممانگ یؤره گی
بو آرزولار، انسانلارینگ گره گی.

اوراز

گؤزلرینگ

هر باقیشینگ جان بریورهم، درده درمان گؤزلرینگ
کؤنگلیمی بیر لحظه ده، صید اتدی آسان گؤزلرینگ

بؤیله صیاد، بؤیله آوچی بولمــــامیشدیر موندن اؤنگ
غاچمغه مای برمیور، بیر لحظــه، بیر آن گؤزلرینگ

بیر گؤرن سونگ، المـــــدام گؤرسم دییپ آرزو لانیپ
اویخی برمأن گیجه لرده، قیلدی سرســـان گؤزلرینگ

غیشـــــده هم، گؤیزگده هم، بیر یول باقیب نازی بیلن
هممه عمریم، دورمیشــــیم، قیلدی بهاران گؤزلرینگ

جان آلیش غـــه گریلن دیر، تیر مژگانینگ ســـنینگ
یاشادیشــــــــده، دایمـــــا، عیسی و لقمان گؤزلرینگ

اوراز آیدار، دگمه ســــین گؤز، نازنین گؤزلرینگا
هر کیمه گؤرکز مــــدن سن، ایله پنهـــان گؤزلرینگ

اوراز

گیلجک بهاره

بیر گؤیزگ گؤرمه دیک یاشه جیق بلبل
بیر بهاری گل عشــــقـینده اؤتیردی
بهارده آچـــــیلان بیرجه غیزیل گل
اؤزام بیلمـــــان گؤیز آیلاری گتیردی

گؤردی بلبل بیر سحر گل یاپراغین
اؤنگکی رنگین او گؤن الدن بریبدیر
ترجه گل نینگ یاز ده آچان یاپراغی
أرتیر إیر چانگ سوویغینه سولیب دیر

دیدی بلبل سایراب یاشجه گؤؤنینه:
" سونگیراجیق گل یاپراغی تر بولار
تر بولیشیب غیزیل گل لریم ینه
ایســــــی بیلن منینگ گؤؤنیمی آلار"

شول اتگلده بلبل اوتیردی سایراب
گؤنرتان هم تر بولمادی اول گلی
ینه امید بیلــــــــه اوتیردی غراب
آغشام هم بیتمدی اونینگ اتگلی

بلبل اول بولیش دن عقلین آلدیریب
نه ادرنی بیلمان اؤران زیرندی
گؤز کاسه سین غانلی یاشه دولدیریب
بول ایشه دؤشینمان اؤران زیرندی

بلبل نینگ سسینی أشدیب أنه سی
مونگه نأم بولدی دیب یانینه گیلدی
گل لرینگ یانینده چاغه سین گؤریب
سورامایین، نأمه بولاننی بیلدی

ینه سوردی چاغه سیندن أنه سی:
" نه اؤچین زیرندینگ نأم بولدی سانگه"
یاشـــــجه بلبل اونده یؤزلنیب أنا
" مانگه سؤزله بؤیله نأم بولدی أنه!

مانه گؤرسنگ بوگؤن گلیم سولیب دیر
أنه! بیلمدیم من اونگه نأم بولدی؟
اونینگ شؤیله بولیب سارارانیندن
زیرندیم گؤزلریم هم یاشه دولدی"

أنه دیدی:" چاغام، إیندی زیرنمه
زیرنمانینگ مونکه اؤنیمی بولماز
دنیا توتیمی دیر گؤیز آیلارینده
گل لر سولار، ینه یؤره گینگ غیماز

یؤنه اگر صبر اتسنگ چاغام سن
ینه ییل آیلانار، نو بهــــــــــار گیلر
ینه غیزیل گل لر باغده صحرا ده
آچار، اؤشین برر، گؤؤ نینگی آلار"

بلبل بیلدی أنه سی نینگ سؤزیندن
گل نینگ سولیشینی، آغلادی ینه
یؤنه ینه سا یراب گیلجک بهــــاره
یتمـــــــــــــأنه بیلینی باغلادی ینه !

دنیا

بومکرلی هم یالانچی دنیانینـــــــــتگ
بیر هناری باردیر، گچیرسنگ گچـــر
بیر گؤزله منگزاب چکر اؤزینـــــــه
توتدیرماز هیچ قچن آلداییب غاچــــار

توتجاق بولیب قووه لارسینگ ایزیندن
کا گؤرینر، کاده ییتر گؤزینگـــــــدن
قوات بیلدن مدار آلیب دیزینگــــــدان
توتدیم دیب دورانگدا غوش کبی اوچار

ظالم دیر اول رحمی گیلمز هیچ کیمه
یؤرکداکی غمه ، گؤزداکی نمــــــــــه
ساغلیق ساقله شکر ادیب بو دمـــــــــه
اوسال بولسانگ غانینگ سوو کبی ایچر

دالاشارسینگ، اورناشارسینگ غوچمانه
خوشلیقده گلیشیب میین ایچمـــــــــــــــانه
عزیز گؤریب غوجاغینــــــــــــه دؤشمانه
آلماز غوجاغینه، بیر ناکـــــــــــس غوچار

توتدیم دیرسینگ، آلدانارسینــــگ آلینه
أدیبیلسنگ مایل بولمه بالـــــــــــــــــینه
رحمی گیلمز هیچ غره ماز حالینگـــه
آلدار بیر گؤن سونگقی دونینگی بیچـــر

نامه بولسه دورمه غراب بیر یــــــرده
ایسلسنگ تاپیلار درمان هــــــــــردرده
عقلینگی هوشینگی اؤیشیریب ســــرده
یؤری سن هم دنیا دورمایین گؤچــــــر

اوراز داریقمه سن سیــــــــغین الله غه
خدایم ساقلا سا غویماز بــــــــــــــلاغه
سحر توریب غولینگ گؤتر دعـــــاغه
ایسلان ذادینگ چوغر سیل کبی داشر

اوراز

انه!

دنیادا اینگ گؤزل انسان کیم؟ دییـــــپ،

غاراپ گورسنگ اونگات، گؤزلی انه!

انسان بیر شاعرینگ دیوانی بولســــــا،

اوندا اینگ سؤیگیلی غــــــــــــزلی انه!

مهربانلیق قطار بولسا، اوتیــــــــــرسا،
انسانی سؤیمگی باشلاپ بیتیرســـــــه
اینگ غاوی سؤزلری دیله گتیرســــه
بیلسنگ همه سیندن اوزالی انــــــــــه!

انسان بدن بولسا انه یؤرک دیــــــــــر
یؤز یتمیش یاشاسانگ انه گره کدیــــر
انه روحه، ناندیر، ایمیت چؤرکدیـــر
روحی درمان، قوات مــــــــزالی انه

گل لرینگ ایچینده باگل انــــــــه دیر
طوفانه دوشانگدا، ساحل انــــــــه دیر
هم سانگا بخت دیلاپ سایل انــــه دیر
بو گون سانگا بیر شعر دؤزه لی انه!

انه گؤزل لیک دیر، انه سؤیگی دیــر
چاغه لاری انا، مدام غایغی دیــــــــر
گؤزلرمیزینگ غاراسی هم آغی دیر
ایندی سانگا آلقیش یازالی انـــــــه!

دنیا غزل بولسا شاه فرد، انه دیـــــر
جانین غایغیرمایون، جومرد، انه دیر
گؤزل لیک ساناسانگ، انه، ینه دیـر
اوراز نینگ سؤزینینگ اوزالی انه!

اوراز

أننه دیلیم!

أننه دیلیم، جان- ایمانیم، اونسیز من، نیرا، بارایین؟
سن، کیم؟ دییپ سوراسالار، نامه دیپ جواب، بره یین؟

ممکن بیر جواب، برسم من، سونگام آرقایین، یؤرسم من،
اوندان سونگ، أننام یؤزینه، نامه دیپ، غاراپ دورایین؟

أننا دن، غالان نشانه، دیلی دیر، بیلن انســــــــــــــــــــانا،
سینایار، بیزی زمانه، نتیجانی من گــــــــــــــــــــؤرایین،

گیلینگ من موندان بویانا، سیلاغ أدیپ أننه جـــــــــــــانه
بللی ادیپ گینگ جهانا، ترکمن دییپ برک ، دوراییـــــن!

اوراز

اویالـــــــــــــــیور

گــــؤزل یاریم غییه باقـــــیب، غـــــوریلان سؤزدن اویالیور
مـــــرال کبی چؤله چیقسا، دپــــــــه دن، دؤز دن اویالـــــیور

غـــــولپاقلاری ســنبل کبی، یانــــــگـــاغی غیزیل گل کبی
تأســـــین حیاسی بول کبی، بهــــــــــــاردان یازدان اویالیور

باقیشــلاری جــــــانیم آلیب، غره گــــــــــــؤزی اودا سالیب
من سؤزلســـــم اول اویالیب، هــم غـــــاران گؤزدن اویالیور

گل ســـــووینا ســـاچ یوواندا، گل بیلــــــــه اؤریب بوغــاندا
أرتیر إیرچه گـــــــون دوغاندا، اول گـــؤلر یؤزدن اویالـــیور

اونینگ بیله گؤوین خوشدیر، اوزاق بولســـــــا بهار غیشدیر
ای یارانلار تأســـــین إیشدیر، یاریم که بیزدن اویالـــــــیور

اوراز آیدار بالـــــــین داتسام، غولپاغـــینا بـــارماق غاتسام
أگر اونگه بیر ســـؤز آیتسام، آیدیلان ســــؤزدن اویالــــــیور

اوراز

بای دیر ترکمن دیلی
گؤنه، جای دیر ترکمــــن دیلی
باله، تای دیر ترکمـــــــن دیلی
یاددان چیقارمانگ اونـــــــی!

انه دیل دیر غاوانــــــــــــجیم
بارلیق خزینام گنجــــــــــــیم
آرقالیغیم، دایانجـــــــــــــــیم
یاددان چیقارمانگ اونــــــی!

دیل سیز بولــــسانگ ییتر آد
تاریخینگ بـــــــولار برباد
گیلینگ ایله یــــــــــیپ آباد
یاددان چیقارمانـــگ اونی!

اوراز

کمان اؤستینده دیر

شاه مار ساچلار ینگ، بیر گنج کان اؤستینــده د یر
گنج کانینگ غور ییب، أیلاب نهـــان اؤستینــده د یر

آفتــــــاب حســــنینگا، گیلمـــز برابر آی و گــــــون
گل یؤز ینگ وصفی مداما، بو جهان اؤستینده د یر

قامتینــگ طو بی، یؤز ینگ گـل، دوداغینگ آب حیات
گؤزلر ینگ در یای عمان د یر، کمــان اؤستینده د یر

دوداغینگدن بوسه بر سنگ، یاش اولار غرر ین گونگل
اول اثرلی لب لرینگ، "عیسی دمان"اؤستـــــــینده د یر

اول قیامت گؤ نده هـم، کؤ یمز کؤسنمز عاشـــغینگ
قامتینگ نینگ سایه سینده، سایبان اؤســــــتینده د یر

دؤ یشده هوشدا دلبریم، وصلینگ دیلاب دایم اوراز
یابـــو لار یا بولمغای د یب، بیر گمان اؤسـتینده د یر

اوراز

تأســـــــین

قیرق گـــــــؤنده شــــــــکلینه گیلن آدمزاد
قیرق یاشــــــــــیندا آدم بولماسا تأسین
زمان اســـــــــــتادینینگ أؤره تیمـــــــــینده
قیرق ییل بولیب عـــــــقل آلماسا تأسین

توقــــــــــیز آیده دنیا گــــــــــــؤزینی آچیب
اؤچ ییلــــــــــــدا یؤویریب یل کبی گؤچیب
قیرق ییللاب یاشــا ییب إییب هم إیچیب
عقل نینگ کاسه سـی دولماسا تأسین

اون بأش یاشــــــــده إیل آراسنه غاتیلیب
یؤز یولا یولــــــــــــیندا سؤرچیب ییقیلیب
دنـــــــــیا اویینیندا یؤزلــــــــــــــــر اوتیلیب
یاغشـــــی یامان پارخین بیلمه سه تأسین

بولجاق اوغـــــلان اون بأشینده باش بولار
بولمـــــــاجغه ییگریم بأش هم یاش بولار
انســــــــــــانینگ زینتی عقل هوش بولار
آره دا مونچـــــــــــه پرخ بولماسی تأسین

یامان ذادی یؤزلر یولا ســــــــــــــــــینا سا
یامانه اولاشـــــــــــــــــیب جانین غینا سا
یامــــــــــــــان اونینگ جانی بیله اوینا سا
یامانلـــــــــــــــــیغین ینه بیلمه سه تأسین

پند برســــــنگ پندینگه غولاق سالما سا
گؤرکزسنگ- ده دوست- دشمانی بیلمه سه
یاس یرده آغلاییب طـــــــــــــویدا گلمه سه
مأره که ده بیر یر آلماســــــــــــــــی تأسین

اوراز آیدار یؤزمؤنگ گیزلی ســـــــــــیر باردیر
انساندا ده مــــــــــایه باردیر- نر باردیر
هرکـــــــــــــــــیمه اوتیر جاق بللی یر بار دیر
انسان بولـــــــیب مونی بیلمه سه تأسین

اوراز

گؤزلرینگ - گؤزلریم

گؤزلرینگ گؤرسم دییپ، کان تــــــــــمنا گؤزلریم
اوندا غرق اولسام دییپ، هر دمده شیدا گؤزلریم

گؤزلریم غرق ایلمکده، دولی دریا گـــــــؤزلرینگ
گؤزلرینگ هجرینده بولسه، شؤیله دریا گؤزلریم

گؤزلریم سیرانینا، گویا که دنیا گؤزلـــــــــرینگ
گؤزلرینگ وصفین ادیشده، جمله دنیا گؤزلریم

گؤزلریم شیدا ادن، تأسین فریبا گؤزلریـــــنگ
گؤزلرینگ تصویری له، بولیور فریبا گؤزلریــــم

گؤزلریمدن گؤرمه سین، هیچ درد دنیا گؤزلرینگ
گؤزلرینگ دردین آلار، جانیم مداما گؤزلریـــــم.

اوراز

یاراشیقدیر، بو جهانه بار ذاتلار

دنیاده بولماسا هیچ یلکن شمال
دال- درختلار تاپماز بیرلشیک وصال

یره بیر دامماسا یاغیش دامزیغی
توپراغینگ چاغه سی تاپماز امزیگی

یایراماسا یره گونش دن یاختی
بو انه یرمیزینگ غارالار بختی

گوگرمسه یردن بیر گوکجه اکین
یر اؤزینه غوشار نباتینگ کوکین

یؤریمسه سوولار، آقماسا، دریا
غوریلیقدان دولار بو گؤزل دنیا

بوتلاماسا دؤیه بولماسا کؤؤشک
نأمأ گره ک بولار گوک اوتدان دؤشک

کؤپلمسه سانی بارچه حیوانینگ
جانلی- جاندارلاردن بوشار جهانینگ

آغلاماسا چاغه، اممه سه سؤیدی
بیلگینینگ انسانینگ داماری کؤیدی

یتیشمه سه، سس، آغیزدن غولاعه
یتیشمه سه سووسان بولدیر بولاغه

آچیلماسا دوداق بیر گلکی بیلن
غم کسلنه دوشار بو دنیا گیلن

سپیلمه سه دانه دهقان الیندن
تیرمه سه آق اللر باغینگ گلیندن

گوگرمز اوتلار هم یارسماز نباتلار
ایسسی نینگ حوریندان غورار بارذاتلار

آجلیق بولار یر یؤزینینگ سلطانی
تیکن توتار باغ، باغچانی، بستانی

بیلمز هیچ بیرآدم، آدم سؤزینی
غارالدار، سووسیزلیق انسان یؤزینی

شونینگ اؤچین هربیرذاتینگ گره گی
بولانی یاغشیدیر توتار دره گی

\*\*\*

غوی اؤیسسین شمال، بولسین یلکنی
غوی تاپیشسین وصال همه اکنی

غوی گوگرسین اوتلار، یارسسین نباتلار
یاراشیقدیر بو جهانه بار ذاتلار

یاغیشینگ دامجاسی، دامجالاب دورسین
توپراغینگ، چاغه سی أمزیگین سورسین

گونش ساچسین آلتین نورین جهانه
بختین آچسین یرینگ، ایندی زمانه

گوگرسین گوک اوتلار یرینگ یؤزینده
کؤک اورسین درختلار، دپه- دؤزینده

دهقان سپسین اکینینینگ دانه سین
گل لرتوتسین باغ- باغچه ده خانه سین

غووی سسلر یتسین انسان غولاغنه
بوزمارل لار اؤیشسین بولدیر بولاغنه

دریالار همیشه دولیپ یؤریسین
غیزیل گللر باغ- باغچانی بؤره سین

بوتلاسین دؤیه لر، کوپلسین کؤؤشک
دؤرلی گللر بولسین آستینه دؤشک

کوپلسین همیشه حیوانلار سانی
هر بیری بزه سین بیزینگ جهانی

چاغه لار آغلاسین هم گلسین، أمسین
انسان مهری مدام توپراغه دامسین

همیشه دوداقلار گلکیلی بولسین
همه یؤرک خوشلیق، بگنجه دولسین

بولار باری انسان اؤچین بولمالی
پاراختلیق سازین انسان چالمالی

بولار باری بیلن یاشاسین انسان
انسانینگ غمینی گورمه سین دؤران

انسان اوریش- غیغیرشیقسیزیاشاسین
سعادت یولینه گللر دؤشه سین

اؤنیم آلسین طبیعتده باریندان
اؤنیم آلسین اؤنیملیجه کاریندن

بو آرزو ده بولار هممانگ یؤره گی
بو آرزولار، انسانلارینگ گره گی.

اوراز

حسنات

ترکمن غیزی سنینگ عنایی آد ینگ
حضور بر یور مانگه یانینگام یاد یـــنگ
بارلیغینگ گؤرنیشینگ دولد یــرار اؤ یی
گؤرکینگ مدام بزار بایرامی طـــــو یی
اد بینگ اکرامینگ اؤگا یاراشــــــــــار
سانگا بیر عنایی گلجک غارا شـــار
ساچلار ینگ عنایی یؤ په گه گـــؤره
بیر میلغیریب گیلده گؤ نیمه یـــــــاره
آیدایین وصفینگه من ناچه صـــفات
زلفینگه ساچلار ینگه یؤز حســـنات

\*\*\*
سؤزلر ینگ گو تر یور یؤرگمی منینگ
بیر اؤزینگ بیتیر یو نگ گرگمی منینیگ
بیلیورسینگ یر ینده آیتجاق سؤزینگی
سؤز ینگ بیله بزه یورسینگ اؤزینگی
بال غاتیلان شیر ین سؤزلان سؤزلر ینگ
جانیمده یر آلیور غره گؤز لر ینــــــــگ
سؤزینگ هم سؤ یجی د یر د یلینگده سؤ یجی
بیری جانیم بیری جانیمینگ اوجــــی
دوداغینگدن دوکیلر آب حیـــــــــات
د یلینگه د یشلر ینگه یؤز حسنات

\*\*\*
گؤز ینگ منگزش اول در یای عمانه
اللهیم اتمه سین اونی غمخانه
باقیشینگ ادب لی یاقیملی جانه
سر اد یشینگ برراؤشین جهانه
گناه دان اوزاقد یر غره گؤزلر ینگ
جانیمینگ مداری غورن سؤزلر ینگ
غاشینگ غره غلم بیله غیی لان
گؤز ینگ غره نازی بیله سؤز یلن
بشغه لارده تاپماد یم بؤ یله صفات
گؤز ینگه غاشلار ینگه یؤز حسنات

\*\*\*
پاراساتلی آلیب بارار اؤز ینی
گلزاره دؤند یرر داغ و دؤز ینی
هیچ زمانده عقل هوشین تاشله ماز
د یر یلیکده بوزیقچیلیق باشلاماز
عقلی بیله یورک لرده اؤی ادر
هوشی بیلن هر گؤنینی طوی ادر
عقل لی ادب لی ملایم اؤزی
همیشه بهارلی گؤرمه یور گؤ یزی
بشغه غیز ده گؤر مه دیم بویله صفات
عقلینگه هوشلار ینگه یؤز حسنات

\*\*\*
ترکمن غیزی سن سینگ حالی استادی
دؤره دن نغیشینگ گؤو ین لر شادی
حالی بزه گ بولان جمله جهانه
نغیشی گؤل لری یاقیملی جانه
آد غزانان سنینگ ألینگ هناری
خر یدار دیر اونگا انسانینگ باری
حالینگ گؤزل اؤزینگ اوندان او ادان
بول ایکی صفتده اؤز ین تانادان
یاراشیب دیر سانگا بول حالی چی آد
ألینگه إیشلرینگه یؤز حسنات

\*\*\*
آلقیش آلیو نگ بو بیتیرن إیشینگدن
غایغینگ یوقد یر خزانینگدن غیشینگدن
ایشلر ینگ حاصلی مدام اؤ ثرلی
پاینگ باردیر آبادلیقده اثرلی
یالته لیق یوق گؤو ینینگده باشینگده
همه دوست و یارینگ دگره داشینگده
توه راگینگ مدام بهار گؤکله مان
دشمانینگ او تانان دوستینگ شادمان
اؤ ینگ بولیور سنینگ گؤن گؤندن آباد
تؤه رک داشلار ینگا یؤز حسنات

\*\*\*
یاشه یشینگ یاشه مغه دگرلی
باشینگ هوشلی إیکی ألینگ هنرلی
إیشینگ بیله گیلیور گؤوین أتگلینگ
اؤسیور سرو آغاجینگ آچیلیور گلینگ
قرار بیله إیشلر ینگه یتیشیونگ
اؤنگه گیدن ییغین لاره غاتیشیونگ
یاشه مقدن آلیونگ گؤوین خوشینگی
آنگلادیب آنگلایونگ دنگی دوشینگی
اللهیم عمر ینگی ایله سین ز یاد
یاشه یون یاشلار ینگا یؤز حسنات

\*\*\*
الله أیلاب پاکیزه لیک عنایت
سنی ایله میشد یر یوله هدایت
اوندان چیقمان اؤز یولینگه دوام أت
أیلاب بیلمز سنی کیمسه ملامت
دوستینگی کوب دوشمانینگی آز أیله
گؤونیمی آل بول عمر یمی یاز أیله
بره کتلی بولسین نهار ینگ آشینگ
گؤوینینگ غالقینان بلند دیر باشینگ
باشینگ بلند بولدی دورموشینگ آزاد
بو بلند باشلار ینگا یؤز حسنات

\*\*\*
اوراز آیدر سنی دؤ یشیمده گؤرد یم
گولیشیب بیر زمان قاشینگده دورد یم
سؤیگینگ بیله منینگ گؤونیم آچیلدی
سنینگ بیله ناز و نعمت ساچیلدی
نامه دیسم غووی جواب برد ینگ سن
عزیز گؤرد یم منام عزیز گؤرد ینگ سن
غهرلانسام اینجی ماد ینگ یار ینگدن
هیچ قچن گچمه دینگ نامیس عار ینگدن
بؤ یله بیر دؤ یش أیله دی گؤو نیمی شاد
بو گؤرن دؤیشلر یمه یؤز حسنات
\*\*\*

اوراز

حاییتلیق

قربان بایرامینینگ، گیلدی- گیلدیسی
شول قربان حاییدی، یادیمه سالدی
اونده دوداغینگینگ، گلدی- گلدیسی
تیتره یون یؤرگمینگ قرارین آلــــــــــــــدی

هووه، ناچه ییل اؤنگ بیر بایرام گـــــــــؤنی
اوغرین غراب، سنی غیلتیز گؤریبتیــــــــم
شول گؤره نیم مانگه بیلدیریب مونــــــــــی
مندن بولجاغیگینگ دؤیشین گؤریبتیــــــــم

اول گون مانگه یانه سن هم غرابتینــــــــگ
اوندن سونگهم کوب غــــــــــره دینگ من یانه
بارمق بیلن غره ساچیــــــــــنگ داراب تینگ
دارایشینگ، غرایشینگ یـــــــــــاقیملی جانه

همه باقیشلارینگ غووی بولـــــــــــــسه ده
اینگ ایلکی غرانینگ یادیـــــــــــمده دورن
سنینگ غره گؤزینگ جانیـــــــــــم آلسه ده
اوزالقی غرانینگ تأســــــــــــــین تی اؤران

یادینگده می؟ سونگقی قربان حــــــــــاییدی
میلغیریب سن مانگه غوتلاب تینگ اونــی
حاییتلیق دیله سم، ینه بیر گلــــــــــــــــیب
حاییتلیق آدینده دییب تینگ شونــــــــــــــی

اوندن سونگ هم کوپ بایرامی گچیردیک
ینه باشغه خاطره لار کوپ بولـــــــــــــدی
سن مانگه، من سانگه حاییتلیق بردیـــک
هر بیری اؤز یرین توتدی ده غالــــــــدی

بو بایرام گونینده یادلاب اؤتــــــــــــه نی
قلبیمینگ کتابین سانگه گــــــــــریورین
بول بایرامده بولسه حـــــــــــاییتلیق دییب
شول غوشغینی سانگه یازیب بریورین

أله آل اوقیده بیر گلیب میلـــــــــــــــــغیر
گیل بوییل هم حاییتلیغی آز گورمـــــــــه
شول میلغیرشینگ مانگه حاییتلیق بولیور
آز بریب کوپ آلسام منی یازغرمه

اوراز

انه!

دنیادا اینگ گؤزل انســـان کیم؟ دییپ،
غاراپ گورسنگ اونگات، گؤزه لی انه!
انسان بیر شاعرینگ دیـــــــــوانی بولسا،
اوندا اینگ سؤیگیلی غــــــــــــزلی انه!

مهربانلیق قطار بولسا، اوتیـــــــــرسا،
انسانی سؤیمگی باشلاپ بیتیرســـــــه
اینگ غاوی سؤزلری دیله گتیرســـــه
بیلسنگ همه سیندن اوزالی انـــــــــــه!

انسان بدن بولســــــــــــــا انه یؤرک دیر
یؤز یتمیش یاشاســــــــانگ انه گره کدیر
انه روحه، ناندیر، ایمـــــیت چؤرکدیر
روحی درمان، قــــــــــــوات مزالی انه

گل لرینگ ایچینده بـــــــــــاگل انه دیر
طوفانه دوشانگدا، ساحــــــــل انه دیر
هم سانگا بخت دیلاپ ســـــایل انه دیر
بو گون سانگا بیر شعر دؤزه لی انه!

انه گؤزل لیک دیر، انه ســــؤیگی دیر
چاغه لاری انا، مدام غایــــــــــغی دیر
گؤزلرمیزینگ غاراسی هم آغی دیر
ایندی سانگا آلقیش یازالی انــــــــــه!

دنیا غزل بولسا شاه فرد، انه دیر
جانین غایغیرمایون، جومرد، انه دیر
گؤزل لیک ساناسانگ، انه، ینه دیر
اوراز نینگ سؤزینینگ اوزالی انه!

اوراز

اوریش بولماسین!

غوی، گلله ســـــــین دنیا، انسان اؤلمه سین
غوی، گؤکر سیـــن گل لر، مدام سولمه سین
همیشه دنیـــــــــــــــــــا میز بولسین پراخت
غوی، بو دنیا مـــــیز ده اوریش بولمه سین

غوی، آچیلسین گلــــــــــــکی بیله دوداقلار
غوی، هیچ پیلله چیتیلمـــــــه سین غاباق لار
همیشه یراشیق، سعـــــــــــــــــادت بولسین
أله آلینمه سین تفنگ، تایـــــــــــــــــــاق لار

غوی، هیچ کیشی انسانلیق دن اؤتمه سین
هیچ کیم بی وقت بودنیادن گیتمه ســــــین
بولماسین دنیا ده اوریش، غیقیلـــــــــــــیق
غره تؤتین گؤک یؤزینی توتماسیـــــــــــــن

غوی، انسانلار، یالته لیقده یاتماســـــــین
محتاج بولیب غم لایینه باتماسیــــــــــــــن
ایلاد لار مداما پراخت یاشــــــــــــــــــاب
اوریش یاشاییشه ألین غاتماسیــــــــــــــــن

غوی، عمریمیز بهار بیلن یاز بولســـــین
یؤرک لرده غایغی غم لار آز بولســـین
انسان اؤچین بیتسین همه گرکــــــــــــــلر
انسان اؤچین صحبت بیلن ساز بولسین!

اوراز
\*\*\*

سوراسانگ نأدر؟

حیوانلار گؤونینام آولان گؤزل غیز
من یانه هم گلیپ، غاراسانگ نأدر؟
گؤزل لیکده، گؤزل لردن اوزال غیز
بیر زمان گؤونیمه یاراسانگ نأدر؟

سنینگ غاشینگ قلم بیلن چیزیلان
نأمه کا؟ ازلده مانگا یازیلان
غره ساچینگ بیلینگه چه اوزالان
گتیریپ بوینیمه، ساراسانگ نأدر؟

عشقینگده من خسته، سن تایسیز طبیب
موندن آرتیق یاقمه، اوزاقده دوریپ
سندن آیرا، حیات گچیرمأم عجیب
گیلیپ خسته حالیم سوراسانگ نأدر؟

سنینگ آدینگ مرال می یا جرن دیر
سنی شاعر، مدام عزیز گؤرن دیر
نیرده بولسا یادینگ بیله یؤرن دیر
سن هم منی عزیز گورا سانگ نأدر؟

اوراز
\*\*\*

گیلینگ بیرآز عقلی ایشه بویرالینگ!

الله برمیش، عقل و پایخاص انـــــسانا،
ایش آلمازلیق اوندان، نا شکورلیک دور،
عقل پایخاص بیله، باقینگ جهـــــــــانا!
گأدی آطی بولماق، بد فکر لیک دور.

\*\*\*
تؤرد یانینگا، سر ادیپ سن یؤریسنگ،
گؤوینینگ داکی منزیلینگه یتر سینگ،
طالعیم شؤیله دور، دییپ دورایسانگ،
منزل آلمان، پالچیق لارا باتارسینگ.

\*\*\*
الله پایخاص بیله، گؤیج هم بریپ دور،
اولاردان ایش آلماق هم اونونگ امری،
انسانی همه دن، عزیز گؤریپ دور،
مونی بیلمدیک لر، ضایالار عمری.

\*\*\*
گیلینگ بیر آز عقلی ایشه بویرالینگ!
گؤز یوموپ، یؤرامک، بیزه یاراشماز،
بو دنیادا، عقل لانیپ گؤرالینگ،
بولماسا،بیز- سیزه ، شادلیق غاراشماز.

اوراز

گیل

گؤز غیپیب، هم میلغیریب، ای دلبریم مستانه گیل
آز یؤریب، سیکین باسیب، مه پیکریم بستانه گیل

اؤرته نن جانیم سنینگ یوللارینگا، یلقیم ساچر
بول یانن شمعه نگاریم، سن بولیب پروانه، گیل

یار اگر سن، شمع بولسانگ، کؤیمگیل پروانه سیز
گر قبول اتسنگ سؤزیم، جانیم سانگه پروانه گیل

من بو گون دؤشدیم عجایب غاباغه، ای سؤیگیلیم
بول اسیر مارینگه، سن ای گؤزل همخانه گیل

آلمه و گل تیرمگه هم، شوق ادن گؤنیم منینگ
باغ بیر دور، آلمه بیر و نرگس ایکی دانه گیل

اول عجایب بیر درختی دیر که اونده آلمه- گل
هم بیتیب دور و صدف، هم شربت و پیمانه گیل

هم ینه سنبل اؤران کاندیر، گلاب و لاله هم
ایکی ناری اونده بار و خال دیر بیر دانه گیل

گر بو گؤنی آوله مانه میل اتسنگ سؤیگیلیم
دام یاساب تار ساچینگدن، خال بولسین دانه گیل

بول"اوراز" عاشق بولیب،عشقینگده کؤیسه اؤرتنیب
مرحم جانیم بولیب، ای دلبر جانانه گیل!

اوراز

غریبینگ، یتیمینگ مالینی ایمز

هر انسان اینانسا، قادر سبحانه،
دنیاده بندانینگ، حقینی ایمز،
ییقماز بیر بندانینگ کونگیل کوشکینی
هیچ انسانه باقیب، آجی سؤز دیمز

حلال اییر، حلال ایشلار، چالیشار،
صبر و قناعته، مدام، آلیشار،
بیرگون اونینگ حلال دولتی داشار،
حرام پول دن، گییم بیله دون گیمز

دوغری یولدا یؤریر، اگریگه گیتمز،
هیچ بیر سریشته سین حرام دن توتماز،
ارته کی گون سورالجاغنی اونیتماز
حق یولیندن چیقماز، شیطانه اویماز

خدمت ادر الله نگ، بنده لرینه
دایانار، آقدیریون مانگلای درینه
عاجز لاره باقار، بولار اوغرینه
غریبینگ، یتیمینگ مالینی ایمز

اوراز آیدار: حق بویریغی حلاله
حلال یولدان یتسین چاغانگ کماله
یامان یوله اتمانگ اونی حواله
حلال دن یتیشن، حرامه اویماز.

اوراز

آدم باله سی – ایلینگ لاله سی

اولی ایلینگ دنیانگ گؤرکی دیر چاغه
چاغــــه باران یرین اؤیرر باغـــــــــه
گؤلکیســـــی عنایی غنچه دان- گل دن
آوازی اوه دان قـــــمری- بلـــــبل دن
چاغه دیر انسانینگ یؤرگنینگ یاغی
چاغه دیر انسانینگ گل آشجاق باغی
چاغه سیز دنیانینگ أرته سی یوقدیر
چاغه بولان اؤیده سعادت چوخ دیر
أرتانینگ ییگـــــیدی بوگؤنکی چاغه
أرته اؤشـــــــــین گتیر بستانه – باغه
امــــتیاز لی دیرلار چاغه لار صنفی
بهار یازلی دیر لار چاغه لار صنفی
أرته اؤچین سؤیگی بریلسین اونگــا
مهربان غوجاق لار گریلسین اونگــا
شونده دنــیا میزینگ أرته سی یاختی
أرته کی آدمــــــینگ گل آچار باختی

\*\*\*
آیدیب دیر لار آدامینینگ بالـــه سی
بولار اولی إیلینگ گلی- لالـــه سی
اوادان ساقلانســــــا بول گل لالـــــه
أدیلمســـــه تصـــــــــادفه حوالـــــه
أکلنسه- ساقلانسا غاراشـــــیق بیلن
اولالسا دینجلیقدا یاراشــــــیق بیلن
سؤیگی گؤرسه آتا سیندن، أنه دن
اوقووه بریلســــــــه وقتلی سنه دن
اولی لاردان اونگات گؤرلده گؤرسه
اینجیدیلمان مدام خوشــلیقدا یؤرسه
اینجیماسا اونینگ یاشـجه یؤره گی
تیارلانســــــــا همه ذاد دان گره گی
سوراغنا بریلســـــه دگرلی جواب
اوریشینگ تؤتیننی گؤرمسه غاراب
شوندا دنیا میزینگ گیلجگی یاختی
أرته کی انسانینگ گل آچار باختی

اوراز

\*\*\*
وفا شعارلی

إیکی گـــــــؤزیم یاختیسـی، آلمــــه انارلی یاریم
غورن سؤزیم سؤیجیسی، غولپاغی تارلی یاریم
یؤره جیگمینگ أییه سی، گؤسی بهــارلی یاریم
گؤینجیگمینگ غوانجی، بویی چـــــنارلی یاریم
نرگسلری تای سیز دیر، گؤزی خمارلی یاریم

یر یؤزینده لاله ســــن، آســــــمانداکی آی یانجق
هــیچ بیر کأنده تاپیلمز، گؤهـــــر بی تای یانجق
گؤز کرپیگی عـــنایی، غاشجا غزی یای یانجق
سنینگ هر بیر غارایشینگ، یؤرگیمه جای یانجق
هر باقیشی جان بریور، گؤزی خــــمارلی یاریم

ألینگ چپر هــــــنارلی، حالی توقیمق إیشــــــده
بول هنر له بار بولسین، ألینگ آلتین کمؤشـــــده
سنینگ یانینگ بهار دیر، هرپیلله یاز و غیشــده
یانینگ بهــار لیغیندن، سنبلینگ پشــته- پشـــته
هیچ بیر غیشی گؤرمه گین، دایم بهــــارلی یاریم

آی- گؤن کبی یالبیراب، گیلگـــین منینگ یانیمه
آیرالـــــــــیقده ای یاریم، اود غویمه بول جانیمه
سن بولمـــــاسانگ خزان دیر، باغ بیله بستانیمه
گؤز تیکیب یول غاراییون، سرو خــــــرامانیمه
اوراز غه بول مهربان، وفا شــــــــعارلی یاریم

اوراز

\*\*\*
توپراق بول

ایلینگ سانگا، منت غویسا، بویسانج دیر،
سن ایل اؤچین، بیشیپ، یانیپ، کول بولغیل.
ایل اینامی، بار عمرینگه ایشانج دیر،
ایل یولینه، سن دؤشلجک، گل بولغیل.

ایل ایسله سه، اود بول، سووبول، توپراق بول،
ایل اؤستینه، سایه بولجاق یاپراق بول،
ایسله سنگ غیزیل بول، غیرمیزی، آق بول،
ایلینگ اؤچین، یؤویرمکده، یل بولغیل.

ایلینگ اؤدیگیچه، سن اؤزینگ، کیچل،
کؤنگلینگه گیرمه سین، کته لیک سهل،
ینه غابارامه، چیشمه بی مــــــــــــحل،
ایل ایشین اتمکده، سوو و سیل بولغیل.

ایل ده اولی لار بار، هم- ده کیچی بار،
تاپیپ بیلسنگ، یؤره گینگ هم ایچی بار،
یامانلیق اتمکدن، مــــــــــــــــــدام غاچیبر،
ایشی بیتیرمکده، مـــــــــدام جیل بولغیل.

ایل ایسله سه، آرپه هم بول، بوغدای بول،
ایلینگ اؤچین ممکینچیلیک، یاغدای بول،
زحمت اؤچین کاندیدا بول، آدای بول،
ایل دردین آیتماقده ، سایراق دیل بولغیل.

اوراز! بو بارلیغینگ ایلینگ بیله دیر،
غونماغینگ، اوچماغینگ خیلینگ بیله دیر،
ایل مداما، حواندارینگ بولا دیر،
ایل ایشینده، گؤیجلی،طوفان ، یل بولغیل.

اوراز
\*\*\*
نوامبر 2013

\*\*\*
بولمه

ایل باغینه بلبل بول، سن زاغ و زغن بولمه
ایل بورنینی اینجتیون، مرداب و لـــجن وبولمه

باغ بولسه سنبل بولسه، هم میوه سی بول بولسه
ایل بولمسه گل بولسه، سن اونده، سمن بولمه

بیر بنده کچل بولسه، ینه بیری کل بولسه
الله نگ برن عیبینی، گؤرسنگ- ده گؤرن بولمه

بجریغشی ایش بالام، یغشیلیغی غوچ بالام
ایش سیزبولن وقتینگ هم،یمان ایش ادن بولمه

یمانلار إلالاشســـــه، یمانــلیقده باریشســــه
یمان ایشه بیرلشســـه، سن آره رسن بولمه

توتسانگ یغشینی سایله، توتمازدن اؤنگین اویله
همیشه بولیب بؤیله، یمان نی توتان بولمه

اؤلچاب گزگین کیسانگی، تانی پایینگ حصانگی
قیمت آلن نأرسأ نگی، ارزانه ساتن بولمه

بلبل لر غونار گله، گل هم مـــــایل بلــــبله
سن غارغه و بایغوش له، بیر گؤره و تن بولمه

دنیاده بیر ایزغالدیر، یاشاب گچنینگ بیلدیر
"اوراز" آدسیز یاشاییب، دنیادن اؤتن بولمه

اوراز
\*\*\*

Top of Form

[1](https://www.facebook.com/shares/view?id=526515254107436)

لاله زاریم دیر

آغشام لار، مست ادیپ، دوداقلارینگدن
ارتیری هم خماریمی، غاچیرغیل!
دوداغینگ منگزتدیم، بادا هم جامه،
بو سباب دن مهربانیم، گچیرگیل!

گونده ارتیر مانگه، میلغیریپ غاراپ
ساچلارینگی،یوویپ، اؤریپ هم داراپ
سؤیگیلیم هر زمان حالیمی سوراپ
یؤرکداکی، یانغینیمی اؤچیرگیل!

دوداغینگ نشه سی، اؤته شراب دن
هؤدیرله ده، غازان، سن هم صواب دن
بیر زمان گیل، غوتار منی عذاب دن
دوداغینگ بالیندن، گه گاه ایچیرگیل!

اوراز سنینگ مدامالیق یارینگ دیر
سنینگ سؤیگینگ، منینگ هرنه باریم دیر
کؤینگ هم بستانیم، لاله زاریم دیر
بلبلینگ من، گل دن گله اوچیرغیل!

اوراز

اوزاق یاش
\*\*\*\*\*\*\*\*\*
بیرلیک بیله ، دوغری یولدا یؤریسنگ،
آرقایین بول، سنینگ اگیلمز باشینگ.
اگر ایلینگ بیله، بولیپ دورایسانگ،
بیر گون هم یاشاسانگ، اوزاق دیر یاشینگ.

دوغری یولدا، ایلینگ بیله بولیشسانگ،
کمک ادیپ، ایل سؤیمگه آلیشسانگ،
تؤیس یؤرکدن یاختیلیغه چالیشسانگ،
مدام سؤیجی بولار، نانینگ هم آشینگ.

ایل ایچینده، یاغشی آدی آلایسانگ،
مدام ایلینگ یؤره گینه دولایسانگ،
ایل اوغرینده، دالاشیقدا اؤلایسانگ،
زیارتگاه بولار، اول قبر داشینگ.

بنده سینه یاغشیلیغی کان اتسنگ،
اخلاص بیله حقینگ یولینه گیتسنگ،
صداقتینگ بیله، بیر ایشی توتسانگ،
اوراز آیدار،حق دیرسنینگ یولداشینگ.

اوراز

محمدفضولی غزلینه تخمیس:

ســنینگ درد ینگ عجب دردی که درد ینگدن دوا پیدا
تانیلمـــــاز یول لار ینگــــده هــم بیزه یوز رهنمــــا پیدا
سنینگ مــونگ بیر اســـمینگدن بیزه مونگ مدعا پیدا
" زهی ذاتینـــگ نهــان و اول نهـــــاندان ماســــوا پیدا
بهـــــار صنعـــونگــــه امـــواج پیــــدا قـــــعر نا پیـــــدا"

بوسونگسیزلیق جهانیم هم سنینگ اثبات بودینگ دیر
گوزل سس لر بو دنیاده سنینگ وصفینگ سرودینگ دیر
همــه لطف و عنایت لر ســنینگ سخا و جودینگ دیر
"بلـــــند و پست عالـــــم شاهـــد فیض وجودینگ دیر
دگــــیل بیهــــوده اولمـاق یوق اکن ارض و سما پیدا"

سنینگ صنعینگ له عالم ده نلر اولمیش نلر بیتمیش
أرادنگ لـــه بیتن لردن نلر غالمــــــیش نلر گیتمــیش
کمـــال قـــدرتینــگدن ذره یی بیر عالمـــی توتمـــیش
"کمــــال قدرتینـــگ اظــــهار حکمت قیلمغــه ائتمیش
غــــبار تیـــره دن آئیــنه گــــــــیتی نمــا پیــــــــــــــدا"

گــهی راضی گــــهی بیـــزار اولــدیم جان ایله تنــدن
گـــهی لطــــف و گــهی قهـر و گناه اظهار اولر مندن
گـــــهی راحت گـــهی آزار اولر بیر شاخـــه گلــــدن
"دمادم عــــکس آلر مرآت عالــــم قهر و لطفینـــــگدن
اونینــــگ چون گه کـــدورت ظاهر ایلر گه صفــــا پیدا"

گـــهی گورســم ایکی انســان بولار بیر بیر ینه جانان
گـــهی گورســم او جانان لار بولار بیر بیر ینه دشمان
یتیشـــمز هیچ زمان عقـــلیم بو بار و یوغه من حیران
"گهی توپـــراغه ایلر حکمتینگ مـونگ مه لقــــا پنهان
گـــهی صــنعینگ قیلر توپــراقدن مونگ مه لقـــا پیدا"

ســنی یادلاب دل و تیلــدن غالیقیــوندیر اوراز هرگون
ینه یادینگ له دیر باش غو یماغی هر گیجه و هر تون
سن ای خالق سن ای ربیم اونگه دایم شفقت سون
"نشان شـــفقتینگ دیر کیم اولور اظهار حمدینگ چون
فضــــولی تیــــره طبعینـــــدن کلام جان فــــــــزا پیدا"

شعر و تمثیل
\*\*\*\*\*\*\*\*\*

ایکی گؤرنیش

غاراب دوردیم بیر آی- آیدینگ گیجه سی
بورقیم- بورقیم غره بولیت اؤرله دی
دوش گیلیبان بولیت آینگ اؤستینه
آیینگ گیزلنمه سی اونده إیرله دی

شؤیله غره بولیت تولقین اوریبان
آیینگ تگه لگنی گؤزدن گیزله دی
بول گؤرنیشی گؤریب منینگ یؤره گیم
بیرجه اؤتن خاطره سین ایزله دی

اول گؤرینیب دورن آی بیله بولیت
غاییب بولیب منینگ گؤزیمدن اوچدی
اونینگ دره گینه بیر گؤن گؤره نیم
گؤز اؤنگینه گیلیب یادیمه دؤشدی

هووه بیر گؤن گؤزل یاری گؤرمأنی
آرزولاییب هوس آدیب تی گؤنیم
یؤریب باراریمه دورینیب بیلمان
یاره یانه اوچیب گیدیب تی گؤنیم

من هم یؤریب باشلاب گؤنیم ایزیندن
آهسته سیکین باسیب آخر باریب تیم
اونگه نأدیب بیلدیرریمی بیلمأن
بیر گورمأنی آرزو أدیب دوریب تیم

یاریم چیقیب اؤیدن گؤن دوغن یالی
گؤن بیله بحث أدیب گؤنه غرادی
گؤن یالباردی گیزله یؤزینگ کؤی یورین
بیر میلغیریب غره ساچین دارادی

اول گؤرنیشه عقل هوشیم آلدیریب
حیران بولیب غراب دوردیم یاریمه
گؤین پرواز أدیب باریب یانینه
اؤزام بیلمان دؤشدی ساچینگ تارینه

یار گؤرمان اوتیرتی منینگ دورانمی
یؤرگمینگ دوک- دوکی بیلدیردی اونگه
آق بوینینی بوریب دوک- دوک نامه دیب
میلغیریب بیر گلیب غره دی منگه

سوره دی: نامه دیب نامه اؤچین گیلدینگ؟
نامه گؤزله یورسینگ نامه ییتیردینگ؟
یتیرن لر سورار\_ إیدأر ینــــــه هم
سن هیچ سوره مایین اؤمسم اوتیردینگ!

دیدیم: ای دلبریم اوچدی له گـــؤنیم
بوریم- بوریم ساچلارینگده اوتـیردی
اول ساچینگی گؤریب أستین آلدیریب
تولقیمینده گیدر یولین ییتـــــــیردی

نامه دییورسینگ دیب اونده اول مرال
هر غولپاغنه یانه بیر یول گؤزله دی
آما ینه گلیب باقدی آشــــــــــــــاغه
غره ساچی آی یؤزینی گیزله دی

هووه منگزش اؤزا بول ایکی گؤرنیش
اما ینه منگزش گؤرمنــــــــــم اونی
یارینگ یؤزی یؤره گیمده یر آلن
آسمانینگ آیینه برمــــــــــــنم اونی

اوراز
\*\*\*
ییل 1352

غـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــولپاغینگ

بـــــوریم - بــــــــوریم بولیب دؤشــــــینگه دؤشن
اویالتیو ر گیجأنی غـــــــــــــــــــــــــره غولپاغـینگ
بیر بوریمــــــــــــــــــــــــی منینگ یؤرگمینگ اؤیی
جانیم اوســــــــــیل بیله داره غـــــــــــــولپاغینگ

یلکـــــــنینگ اؤنگــــــــــینده تأســـــــین اوینه یور
اونگـــــــــه غــــــــراب، إیکی گــــــــوزیم یاینه یور
نأمـــــــه بولســـه منی اؤمســــــــیم غویمه یور
ســــــن گه لیب بوینیمه ساره غـــــــــولپاغینگ

غـــــــــــولپاغینگ عـــــــــنایی یؤپه گه گـــــــؤره
بیرینـــــــــــی دؤشـــــــــگ أت بیرینـــــــــی بؤره
حاضـــــــــر بول ســـــــــــــالانیب دگمه سین یره
أگیلنگده بیلـــــــــــــــه اوره غـــــــــــــــولپاغینگ

غــــــــــــولپاغینگ دیر منینگ جانیمـــینگ اوجی
اؤیلــــــــــه ییلان اونینگ زهــــــرأم ســــــــــؤیجی
یاقیمــــــــلی تولقــــــــــینی عـــــــــنایی مؤجی
تولقــــــیننی توز دیر مان داره غـــــــــــولپاغینگ

ســــــنینگ ها غـــــــــولپاغینگ اوراز ینگ جانی
نه یالنگیز جانی دیر هـــــــــــــــم-ده جـــــــهانی
بول جهـــــــــــــانده اؤزینگ توتمــــــــــــــه نهانی
گـــــــــــــتیر ایندی مانگـــــه بؤره غـــــولپاغینگ

اوراز

\*\*\*
بولارمی؟ بولماز!
\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

غم اؤیینه اؤریلسه،
دل، شاد بولارمی؟ بولماز!
إیش سیز یالتا بولان إیل،
آباد بولارمی؟ بو.لماز!

إیل لر باش- باشا بولسا،
هم مایل قاشا بولسا،
هرکیم بیر دوشا بولسا،
إیلاد بولارمی؟ بولماز!

إیلده إیشی بولماسا،
أتجک کیشی بولماسا،
إیله گرک بنالار،
بنیاد بولارمی؟ بولماز!

أل هم آغیز بیر بولسا،
توپراق دیسنگ زر بولسا،
إیللر برابر بولسا،
ناشاد بولارمی؟ بولماز!

إیل لر إیشه قصد أتسه،
بیرلشیگه عهد أتسه،
بو دؤزیلن بنا لار،
برباد بولارمی؟ بولماز!

"اوراز" نینگ گؤنی بیتسه،
إیلاد مقصده یتسه،
اوریشینگ آدی ییتسه،
فریاد بولارمی؟ بولماز!

اوراز
\*\*\*

Top of Form

[4](https://www.facebook.com/shares/view?id=530291047063190)

Bottom of Form

یؤری!

دوغری یولدا، قورقمان یؤری
سایه لاردان، اؤرکمان یؤری
دوغری یولی سایلانینگ سونگ،
سن اوندا، دورنیقمان یؤری

دوغری یولدا ظفر بار دیر
أگریلیکده خطر باردیر
صادق بولسانگ ثمر باردیر
یولینگدا داریقمان یؤری

یولا دؤشسنگ، غایتما ایزا
أگری لره چؤکمه، دیزا
اؤنگ تاپیپ غووی انگیزه
اوندان سونگ حولیقمان یؤری

یؤری- یؤری، ایلده یؤری
یؤریر بولسانگ، آلدا یؤری
صداقتلی، بولدا یؤری
قورقمان هم حولیقمان یؤری!

اوراز
\*\*\*

Top of Form

[5](https://www.facebook.com/shares/view?id=530927050332923)

Bottom of Form

ناجایزبارلیق

آتانگدان غالماندیر بیر تـــــــنگه میراث
آیلیق دان سؤیشمأندیر بــــــیر کچه، پلاس
کیملری شوت اتدینگ کیمه بردینگ پاس
بؤیله پولی، نامه ایش اد یب غازاند ینگ؟

اؤزینگ بیر مامور تینگ، آمر هم بولد ینگ
یوللارین تاپدینگده بــــــارها اولالد ینگ
نامه لری ساتدینگ نــــــامه لر آلد ینگ
بؤیله پولی، نامه ایش ادیب غازاندینگ؟

بیر گؤن حاکم بولدینگ بیرگؤن هم وکیل
بو خلقینگ بایلیغنه سن بولدینگ کفیل
بجرمان بور جینگی یؤردینگ سرسبیل
بؤیله پولی، نامه ایش اد یب غازاند ینگ؟

بیر ده گچدینگ غورالمانینگ باشینه
گچیردینگ دیشینگی ایلینگ دؤشینه
رحمینگ گیلمان غرریسینه- یاشینه
بؤیله پولی، نامه ایش اد یب غازاند ینگ؟

نا جایز ایشلرینگ اؤنگی آلینـــــــسین
قانون لار دؤزگین لر یوله ســـــالینسین
نا جایز بار لیغینگ بیر گؤن سورالسین:
بؤیله پولی، نامه ایش اد یب غازاند ینگ؟

اوراز
\*\*\*
1999 نجی ییل

Top of Form

[1](https://www.facebook.com/shares/view?id=531781550247473)

صوابلی

اؤزینگ اؤچین اویلانماق هم عیب دال
ایل اؤچین اویلانماق صوابلی راقدیــر
ایل ایچینده سن هم بارسینگ بیلیشینگ
اوندان آیرا غالماق، عذابلی راقدیــــر

یکه لیک انسانه اولی عذاب دیــــر
ایل ایشینده یؤرن عالی جناب دیـــر
یکه اؤیلأ، ایلی قاچان غاراپ دیر؟
یالنگیزلیق حیاتی، سرابلی راقدیر.

سراب گؤرمک بیله، سووسیزلیق غانماز
ایلینی سؤیمدیک، ایشه دایانمــــــاز
مردانه ییگیتلر ایلیندن دأنمـــــــــــز
ایلیندن دأننلر، خرابلی راقدیــــــــــر

اوراز، سن هم چالیش عذابلی بولما
ارته کی گون آشاق غاراپ، اویالما
یکه غالیپ، بیوقت، بی زمان سولما
بؤیله سؤزلر، سانگا، خطابلی راقدیر.

اوراز
\*\*\*
ییل 2013

Top of Form

[1](https://www.facebook.com/shares/view?id=532357633523198)

بیلیب سؤزله!

سؤز سؤزله سنگ بیلیب سؤزله،
آبرایینگا، آزار یتمه سین.
سؤزدن معنی، آلیب سؤزله،
دینگلیجی، اینجیب گیتمه سین.

سؤز بیله ، دوستینگ کوپه لر،
یامان سؤز، دوستی خفه لار،
عالم لار، معنی سپه لأر،
حاضر بول، معنی ییتمه سین.

دانا سؤزده، معنــــــی کاندیر،
آرتیق سؤز، سؤیگأ دشمان دیر،
یر سیز، سؤز غورن نادان دیر،
دینگلیجینگ، نادان اؤیتمه سین.

سؤز ده، محکم دورماق گره ک،
سؤزی ایشه بوییرماق گره ک،
حقی اؤنگه سؤرمک گره ک،
ناحق ایسلگلر، بیتـــــــــمه سین.

ایلکی، سؤز بیله تانــــــار لار،
سونگ هم عمله غــــــارار لار،
ایش، سؤز بیرلیگنی گؤرر لر،
سؤز ایشینگدن پرخ اتمه سین.

گیل "اوراز" حق سؤز غوره لینگ،
آیدیلان سؤز ده دورالینـــــــــگ،
طالع ده بارین، گؤره لینـــــــگ،
ایلاد، بیزدن داریقماسیـــــــــن!

اوراز

گؤزل لیک نأمه؟

غییلان غاش بیله، بادم غـــــــــــــــــــاباق می؟
گلگون چکگه بیله، آلمه یانگـــــــــــــــاق می؟
اؤریلن ساچ می یا غوشه غولپاق مـــــــــــــی؟

گؤزل لیک نأمه؟

بیر اوزین بوی می یا نیچگه جیک بیل می؟
بیر شیرین آواز می یا سؤیجی دیــل می؟
یا پارلاپ آچیلان بیر غیزیل گل مــــــــــی؟

گؤزل لیک نأمه؟

اون سکیز یاشینده، خوشروی جوان می؟
یا بیر اولی بایلیق، کؤشک و ایوان می؟
یا هیچ غارانگقیسیز، یاختی جهان می؟

گؤزل لیک نأمه؟

جواب برسم ، بولار باریســـــــــــــی گؤزل،
یؤنه، هممه گؤزل لیکلر ایچینــــــــــــــــده،
انه مهری،
انأ سؤیگی هممه لرینــــــــــــدن اوزال!

اوراز
\*\*\*\*
2012 نجی ییل

تمت بالخیر

انترنت صحیفه سینه یوکلان :عبدالله غنی زاده

<http://turkmen12.blogfa.com>

a\_ghanizada@yahoo.com

ghanizada1@gmail.com



Bottom of Form